CARGOTEC

Hiab method

KUNDTIDNING 1/2011

Utökad räckvidd med nya Hiab XS 622

08

16 Totala avfallshanterings-lösningar för städer

20 Förfinad strategi för Cargotec framåt

28 Vid krandesign kommer säkerheten först

Innehåll

04 Leverans av specialkranar till Siemens

06 Cargotec-siffror i korthet

07 Cargotecs operativa chef Pekka Vauramo delar med sig av sina erfarenheter

08 Nya Hiab XS 622 når längre

12 Nyheter: Senaste nytt och innovationer

16 Avfallshantering växer i tätorter

20 Cargotec välkomnar den förfinade strategin

24 Hiab Jonsered 1080 visar sin styrka på Nya Zealand

26 Hiab-familjen håller Paris rent

28 Krandesign som uppfyller nya säkerhetskrav

32 Ett familjeföretag i Tyskland med lång Hiab-tradition

35 Krönika om hållbarhet av Agnieszka Beyger, Stargard Szczeciński, Polen

FOTON Siemens och Cargotec

Globala trender lägger grunden till Cargotecs förfinade strategi

Urbaniseringen, tillväxtmarknaders framväxt och de allt snabbare tekniska förändringarna påverkar den framtida inriktningen.

20

Omslag: Nya Hiab XS 622 fotograferad av Per Trané

Hiab method

Hiab Method är Cargotecs kundtidning med en upplaga på cirka 20 000 exemplar. **Redaktion**: Maija Eklöf (chefredaktör), Johan Bohman, Paulo Cardoso, Elizabeth Gibson, Katarina Hoel, Tarjei Isaksen, Bettina Kuppert, Hervé Lherondel, Roger Macknish, Zaloa Malaxetxebarria, Ludmila Timonina och Letty Wong. **E-post** till maija.eklof@cargotec.com **Layout**: Maggie/Zeeland **Tryckt** hos Punamusta, Finland. Åsikter som uttrycks av reportrar eller personer som intervjuas representerar inte nödvändigtvis Cargotecs åsikter.

Cargotec läsarundersökning

Svara och vinn en iPad2!

Vi vill gärna veta vad du tycker om Cargotecs kundtidningar. Vänligen gå till www.cargotec.com/survey-sv och ge oss dina åsikter.

Du kan delta i vår dragning om en iPad2.

Förord

Den förfinade strategin sätter kunder och nya lösningar i förgrunden.

2010 var lite av en nystart för Cargotec och det är uppmuntrande att se den våg av positiv kraft som genomsyrade många av de gods- och lasthanteringssegment där vi verkar. Även om inte alla branscher och marknader har återhämtat sig helt har Cargotecs industri- och terminalaffärsområden ökat betydligt, jämfört med för ett år sedan.

Under hösten förfinade Cargotec sin strategi och underströk då betydelsen av tillväxtmarknader, tjänster, intern tydlighet och, mest viktigt, kunderna. För att säkerställa vår förmåga att serva kunderna och bygga långsiktiga kundrelationer har EMEA-regionen (Europa, Mellanöstern och Afrika) omorganiserat sin verksamhet genom att etablera en ledningsstruktur i varje land.

Dessa förändringar har redan börjat bära frukt inom vårt affärssegment, nämligen Hiab lastkranar, påhängstruckar och lastväxlare, särskilt i de skandinaviska länderna, Tyskland och Frankrike, där aktiviteten i byggande och infrastruktur har ökat. Terminalaffärsområdet har också piggnat till, med en ökning av containerhanteringsvolymerna på 14,5 procent under 2010. Många stora hamnprojekt har aktualiserats igen, vilket gör att Cargotec kan visa sin expertis som erfaren leverantör av kompletta hamnlösningar, inklusive automatiserade terminaler.

Vi letar ständigt efter nya sätt att stärka våra kunders verksamheter. Det ramavtal som skrevs med Siemens Wind Power under våren är ett exempel på detta. Det visar på vår kompetens och kapacitet att erbjuda kompletta lösningar som uppfyller kraven från senaste generationens vindkraftsapplikationer och är ett bevis på vårt engagemang i hela branschen för förnybar energi.

Under våren lanserar vi också en ny produkt i Hiab XS-familjen. Nya Hiab XS 622 gör anspråk på att vara den bästa kran som någonsin gjorts i 58 tm segmentet och kombinerar låg vikt med extremt hög kapacitet. Den nya produkten markerar en viktig teknologisk milstolpe för denna räckvidd.

Vårt mål är att göra kundens liv enklare med hjälp av förbättrad effektivitet. Vi arbetar kontinuerligt med att utforma säkrare och mer användarvänliga produkter i enlighet med de senaste föreskrifterna. Med ett globalt försäljnings- och servicenät som har oslagbar täckning finns vi alltid runt hörnet eller bara ett telefonsamtal bort, redo att möta alla utmaningar våra kunder kan ha stött på.

Harald de Graaf
Vice vd, EMEA

HIAB

Hiab är globalt marknadsledande inom vägburna lasthanteringslösningar. Sortimentet omfattar Hiabs lyftkranar, Hiabs Loglift och Hiab Jonsereds skogs- och återvinningskranar, Hiabs Multilift-lastväxlare, Zepro, Waltco, Focolift och Del bakgavellyftar samt Hiab Moffett och Princeton PiggyBack® påhängstruckar.

Målmedveten design ger långsiktiga samarbeten

TEXT Randel Wells | FOTO Siemens

Cargotec har skrivit ett långsiktigt ramavtal med Siemens Wind Power A/S, en av världens största leverantörer av vindkraftslösningar. Cargotec kommer att leverera skräddarsydda kranar för Siemens nya vindturbiner.

Vind håller snabbt på att bli ett seriöst, framgångsrikt och rent energialternativ. Global Wind Energy Council (GWEC) beräknar att så mycket som 22 procent av världens energibehov år 2030 kan komma från vind.

Enligt 2010 Global Wind Report, som sammanställts av GWEC, har marknaden för vindenergi avmattas för första gången. Drabbat av den globala ekonomiska nedgången växte marknaden med endast 22,5 procent under 2010, men är fortfarande mycket välmående. Prognosen förutspår en stark tillväxt under kommande år, och investeringar och stora beställningar på nya turbiner ökade kraftigt under 2010.

Vindturbiner måste regelbundet få service, vanligtvis en gång om året. Underhållet innebär att lyfta verktyg och eventuella reservdelar till höga höjder från en mycket begränsad yta, nämligen vindturbingondolen. I genomsnitt befinner sig dessa gondoler 90 - 100 meter upp i luften och utrustning kan behöva lyftas eller sänkas från marken, eller från ett fartyg när det gäller havsbaserade vindkraftsparker.

Varje vindturbin måste därför ha sin egen lyftanordning, instoppad i gondolen. Innan Cargotec kom in i bilden använde sig Siemens Wind Power av standardkranar som modifierats något. Men när ett par konstruktionsförändringar krävdes passade Siemens på att

"Detta är en bransch som har gått på högvarv de senaste åren och fortfarande har en stor potential för tillväxt."

se sig om efter andra leverantörer. ”Passande nog var det just då som vi dök upp,” minns **Marcel Boxem**, verksamhetsstödchef på Cargotec.

”Cargotecs globala närvaro och erkända position som tekniskt ledande inom sitt område var viktiga faktorer bakom vårt beslut att välja Cargotec som leverator i ramavtalet. Cargotecs närhet till marknaderna, flexibilitet och möjlighet att leverera tillförlitliga och säkra lösningar med kort varsel värderades också högt,” säger **Kai Foecking,** global inköpschef för servicekranar på Siemens Wind Power.

Samarbetet med Siemens startade med en kranlösning som konstruerades speciellt för deras vindturbiner. Kranen som blev resultatet, baserad pa Cargotecs erfarenheter fran lastbilsmonterade lyftkranar, är helt ny och skräddarsydd för detta ändamål. Detta framgångsrika arbete ledde till det långsiktiga ramavtalet.

”Avtalet visar inte bara på Cargotecs kompetens och kapacitet att erbjuda kompletta lösningar som uppfyller kraven från senaste generationens vindkraftsapplikationer, utan är också ett bevis på vårt engagemang i hela branschen för förnybar energi,” säger **Unto Ahtola**, Vice vd, Industrial & Terminal, på Cargotec.

Unik lösning

Dessa servicekranar ska huvudsakligen användas för att lyfta upp verktyg och reservdelar. Lyften görs från utsidan, med hjälp av ett system med en utskjutbar arm. Ett speciellt lyftblock ger kraft till att lyfta och sänka. Både arm-system och block är installerade inne i gondolen. I denna lösning används samma hydraulsystem som kontrollerar vindturbinen till att även driva kran och lyft.

”Det som verkligen skiljer oss är det faktum att andra leverantörer använde sig av modifierade standardkranar medan vi startade från scratch,” framhåller Boxem. ”Vi var mer flexibla och kunde verkligen skapa en lösning exakt efter deras behov.”

Den nya konstruktionen var unik både för Siemens och för de turbiner som Siemens producerar. Även om små kranapplikationer liknande denna är vanliga på Cargotec har inget tidigare gjorts i denna storlek och skala. Den speciella T-armkonstruktionen, ovanlig i Hiab-kranar, och en ny lyft tillsammans med programvara och fjärrkontrollsystem har sammantaget blivit ett stort steg framåt för Siemens servicekranar för vindturbiner.

Siemens insåg att de behövde en servicekran med hög lyftkapacitet för sina vindturbiner. ”I stället för att använda befintliga idéer tog vi till oss kraven och startade ett helt nytt koncept,” säger Boxem.

Resultatet är imponerande. Cargotecs unika lösning fördubblar lyftkapaciteten jämfört med Siemens tidigare servicekranar, från 3,5 till nästan 8,0 ton/meter och har dessutom större räckvidd. Tack vare sin förmåga att hantera utrustning och reservdelar inom ett större arbetsområde ger Hiab servicekranar Siemens mer flexibilitet när de konstruerar turbiner.

De första kranarna har redan levererats från Cargotecs multi-assembly-enhet i Stargard Szczeciński, Polen. Cargotec har än så länge säkrat beställningar på över 100 enheter och produktutveckling pågår för andra turbiner. Volymerna förväntas kunna nå upp till ett tusen enheter per år.

Utökad produktion

Förutom bättre kranprestanda kan Cargotecs globala produktionsnärvaro ge fler fördelar. Med produktionsanläggningar runt hela världen kan Cargotec montera kranar nära kundens tillverkning.

”Dessa kranar kommer inte bara att monteras i Polen, meningen är att de ska monteras överallt där Siemens behöver dem,” förklarar Boxem.

Hiabs servicekranar kommer att användas i vindturbiner både till havs och på land. Kranarna färdigmonteras av Cargotec och sänds till Siemens produktionsanläggningar. Kransystemet installeras i gondolen under produktionen och därefter transporteras hela gondolen till slutdestinationen för slutmontering.

Endast nya vindturbiner kommer att använda Hiabs servicekranar. Även om det vore trevligt att ha dem i alla Siemens vindturbiner är eftermontering nästan omöjligt. ”På grund av den höjd dessa turbiner sitter på skulle det bli dyrbart att ersätta dem,” påpekar Boxem.

På grund av vindenergins utomordentliga tillväxt är frånvaron av ett eftermonteringsalternativ inte så viktigt. ”Detta är en bransch som har gått på högvarv de senaste åren och fortfarande har en stor potential för tillväxt. Alla regioner expanderar snabbt och vi förväntar oss att detta ska fortsätta åtminstone under nästa årtionde,” säger han.

”Så detta är verkligen ett område som vi siktar på att utveckla,” fortsätter Boxem. ”Vi vill ha en komplett uppsättning produkter som passar för användning i vindturbiner. Vi har redan ett antal kranmodeller klara men ska utöka utbudet för att säkerställa att vi kan möta vindkraftindustrins alla behov.” ■

"Cargotecs globala närvaro och erkända position som tekniskt ledande inom sitt område var viktiga faktorer bakom vårt beslut."

Om Cargotec

Cargotec effektiviserar last-flödena till lands och till sjöss – överallt där laster fraktas.

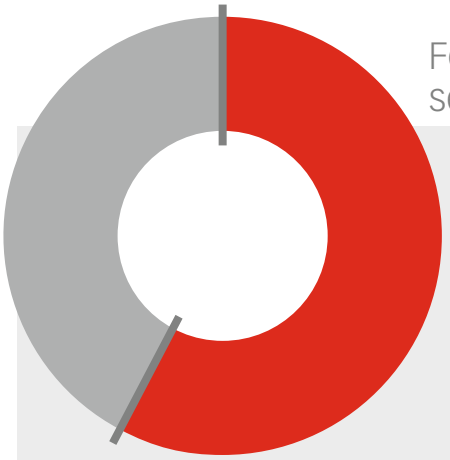
Cargotecs dottervarumärken, Hiab, Kalmar och MacGregor, är erkänt ledande inom last- och lasthanteringslösningar världen runt.

Cargotecs globala nätverk finns nära kunderna och erbjuder omfattande tjänster för att säkerställa kontinuerlig, pålitlig och hållbar prestanda hos utrustningen.

Företaget sysselsätter cirka 10 500 anställda.

www.cargotec.com

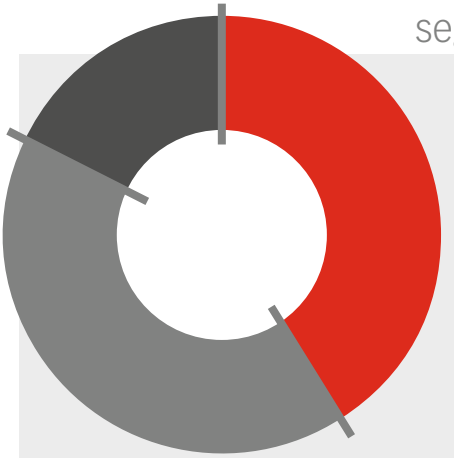
Försäljning efter rapporterande segment 1–3/2011, %



Industrial & Terminal 58 % (57 %)
- Equipment 70 % (64 %)
- Services 30 % (36 %)

Marine 42 % (43 %)
- Equipment 88 % (84 %)
- Services 12 % (16 %)

Försäljning efter geografiskt segment 1–3/2011, %



EMEA 41 % (42 %)

APAC 41 % (40 %)

Americas 18 % (18 %)

Nyckeltal januari–mars 2011	Kvartal 1 2011	Kvartal 1 2010	2010	2009
Orderingång, miljoner euro	**819**	598	2,729	1,828
Orderbok, miljoner euro	**2,373**	2,239	2,356	2,149
Försäljning, miljoner euro	**763**	555	2,575	2,581
Rörelseresultat, miljoner euro	**50.6**	13.5	131.4	0.3
Rörelsemarginal, %	**6.6**	2.4	5.1	0.0
Inkomst innan skatt, miljoner euro	**46.4**	6.8	101.4	-26.7
Kassaflöde från rörelse, miljoner euro	**36.2**	46.5	292.9	289.7
Räntebärande nettoskuld, miljoner euro	**335**	336	171	335
Nettoresultat för perioden, miljoner euro	**36.2**	9.8	78.0	7.1
Resultat per aktie, euro	**0.59**	0.13	1.21	0.05

TEXT Kirsi Riipinen

Lärdomar från Kina

Cargotecs Pekka Vauramo, operativ chef och ställföreträdande vd, flyttade från sitt hemland Finland till Hong Kong i början av året för att hjälpa till att driva företagets utvecklingsinitiativ i Asien och Stillahavsregionen. *Hiab Method* tog kontakt för att se hur det går.

ASIENS - SÄRSKILT KINAS - SNABBA TILLVÄXT HAR SLAGIT RESTEN AV VÄRLDEN MED HÄPNAD. VAD HAR DU ÄN SÅ LÄNGE LÄRT DIG OM AFFÄRSVERKSAMHET I ASIEN?

Asiens snabba tillväxt har verkligen överraskat oss. Tillväxttakt är bara siffror tills du besöker regionen och jämför situationen nu med hur det var för 10 eller 15 år sedan. Utvecklingens snabbhet har varit otrolig, särskilt i Kina.

Om vi vill växa i Asien måste vi agera i tid. Vi måste ha proaktiva rekryteringsmetoder. Och jag maste säga till dem som kommer hit att Kina inte längre är ett lågkostnadsland. Du får betala gällande pris för de bästa begåvningarna, oavsett deras nationalitet.

HUR SKULLE DU BESKRIVA DE AFFÄRSMÖJLIGHETER OCH UTMANINGAR SOM KINA KAN ERBJUDA CARGOTEC?

Kina erbjuder goda affärsmöjligheter, men konkurrensen är hård. Det finns även lokala konkurrenter och alla som kommer från länder utanför Kina måste konkurrera med dem också. Det är inte lätt för någon att göra affärer här - Kina har redan upptäckts.

VART ÄR CARGOTEC PÅ VÄG NÄR DET GÄLLER DE ASIATISKA MARKNADERNA?

Företag som kommer till Kina ägnar ofta sin uppmärksamhet på området utefter kusten, som har den mest kraftfulla tillväxten. Ekonomins genomsnittliga tillväxt är 8 - 10 procent, men i vissa delar av landet kan siffrorna vara avsevärt mycket högre - eller lägre.

Det är lätt att glömma att inlandsområdena också upplever tillväxt och att tillväxttakten kan vara mycket hög där också. Det är viktigt för oss att lära känna det lokala näringslivet och att få tillgång till flodstränder och järnvägsnät.

Vi undersöker dessa områden närmare. Vi har anställt fler än tusen människor i Kina. Dessutom har vi pålitliga partners.

Leveranskedjor blir allt viktigare i Kina. De byggs för närvarande som en del av affärs- och logistiklösningar. Vi vill vara delaktiga i detta och måste se till att våra försäljnings- och servicenätverk kan anta utmaningen.

VARFÖR ÄR DET SÅ VIKTIGT ATT FÖRSTÅ LOKALA FÖRUTSÄTTNINGAR OCH UTMANINGAR I KINA?

Det är absolut nödvändigt att respektera och följa lokala sedvänjor. Till exempel använder vi oss inte av något annat språk än kinesiska i Kina när vi kommer överens om viktiga frågor. Jag anser att vi, som europeer, ska uppmuntra vår lokala personal här att fatta egna beslut. På samma gång måste vi säkerställa att de har huvudkontorets stöd. På detta sätt kan vi också visa våra partners att vi, även om vi kommer från ett annat land och en annan kultur, gör affärer på allvar.

Hiab tar precision till helt nya nivåer

Nya Hiab XS 622 är lättare än sin föregångare XS 600. Detta betyder att det, trots att den har bättre prestanda, finns 400 kilo extra till lasten.

Under våren har Cargotec introducerat en helt ny lastbilskranmodell i kapacitetsklass 58 tm: Hiab XS 622. Nya Hiab XS 622 tar precision med lång räckvidd till en helt ny nivå.

TEXT Ulf C. Nilsson | FOTON Cargotec

"Ofta är det svårt att få bra precision när räckvidden är stor. Men inte med Hiab XS 622. Även vid maximal räckvidd är sidböjningen försumbar," säger **Mikael Rietz**, Vice President, Loader Cranes, på Cargotec. Nya tekniska lösningar gör armsystemet mer stabilt. Till exempel förhindrar sekvenscylindrarnas nya konstruktion att kranen gör oväntade, hackiga rörelser under utskjut eller indragning. På varje armförlängning finns en ny typ av sidostöd som stabiliserar armen i sidled.

En stor skillnad med Hiab XS 622 jämfört med föregångarna är det faktum att den nya generationen Hiab-kranar i detta segment är smalare och lättare. De är kompakta och låga och kan även installeras på treaxlade fordon. "Kranoperatörerna vill ha större kranar med högsta möjliga lyftkapacitet och på samma gång hålla fordonets storlek inom rimliga gränser. Detta betyder att kranen måste vara lätt men kunna erbjuda högsta möjliga kapacitet och lång räckvidd. Denna kombination kan vi nu erbjuda tack vare Hiab XS 622," fortsätter Rietz.

Men det som främst kännetecknar Hiab XS 622 är dess prestanda och precision. Genom att montera en Hiab Jib 150 X på kranen kan last placeras på ställen som tidigare var omöjliga för en kran i denna storlek. I sin mest kraftfulla konfiguration blir den maximala räckvidden 32 meter. Jibben är ytterst flexibel och kan vinklas 25 grader uppåt. Den övervakas av funktionen JDC, Jib Dual Capacity. Denna funktion är ovärderlig om operatören vill leverera gods med längre räckvidd. Med armen helt utdragen i en vinkel om 70 grader och med jibben horisontell kan 680 kilo lyftas. Med JDC ökas kapaciteten automatiskt till 960 kilo när lastförlängningen på kranen är indragen.

Levererar gods med längre räckvidd

Tack vare nya kopplingar, packningar och optimerad rördiameter som undviker onormal värmeutveckling blir risken för läckage mindre och livslängden ökar. E-link och HiPro kontrollsystem är standard och genererar automatiskt den extra kapacitet som behövs för tunga lyft nära fordonet. Genom att montera en P-arm blir kranen perfekt för lastning och lossning av båtar, mobila kontor och containrar. Transporten är oftast en del av jobbet, vilket gör vikten till betydelsefull faktor.

Både E och EP-versionerna kan utrustas med en vinsch, och en innovation är att vinschen här kan flyttas åt sidan med hjälp av en hydraulcylinder som manövreras via fjärrkontrollen. Resultatet är att vinschen kan placeras i linje med den aktiva armen, vilket ger perfekt kabelrörelse. När kranen sänks flyttas vinschen i sidled till sitt parkeringsläge. BDA, Boom Deployment Assistant, är en säkerhetsfunktion integrerad som standard på alla dessa kranmodeller och det gör felaktig hantering omöjlig vid parkering eller höjning.

Som standard är HIAB XS 622 klar för variabel pump, vilket kraftigt minskar bränslekostnaderna och på samma gång ger lägre koldioxidutsläpp, vilket är bra för miljön.

Alla versioner har dessutom dubbla motorer för kontinuerlig vridning, vilket ger ökad kraft och precision i vridningarna och gör kranen mer flexibel och smidig vid användning i begränsade arbetsutrymmen.

Fjärrkontrollen, CombiDrive2, kan fås med sex eller åtta reglage. Med hjälp av enheten med åtta reglage kan operatören sköta många hydrauliska funktioner på samma gång utan att byta meny.

"Trots att Hiab XS 622 är mycket robust är det fortfarande en lätt kran. Det kanske låter som en motsägelse. Och på sätt och vis är det det också. Men med stor ingenjörskonst kunde vi uppnå både och," avslutar Rietz. ▶

"Det är unikt att ha en så här kraftfull kran på ett treaxlat fordon," säger Jim Aaltonen.

Annorlunda båtliv

Stockholmsbaserade **Jim Aaltonen** är ett välkänt namn när det gäller krävande lyft och transporter. Med inhyrda fordon hanterar Aaltonen AB nu fler än åtta lastbilskranar i intervallet 24 till 95 tonmeter, men han kör vanligtvis för sitt dotterbolag, ComEast Logistik AB, som är specialiserat på transport av båtar och andra objekt som är skrymmande och ömtåliga. Här har han stor nytta av sin nya Hiab XS 622 EP-5 HiPro. "Trots sin kapacitet känns det som att köra en liten kran och den är mycket smidig. Att ha en kran av denna storlek på ett treaxlat fordon är utan tvekan unikt," säger han.

Fördelen med att arbeta med en trailerlösning är att han kan haka på rätt trailer för jobbet. Hans arbetsdag består framför allt av att transportera båtar, och för detta ändamål har han en specialbyggd båttrailer.

"Tidigare hade jag en dedikerad dragbil utan kran, men då blir du beroende av andra. Som kontrast är mitt nya koncept perfekt, eftersom jag nu kan lyfta av och på själv. Fler båtar än man kan tro flyttas runt på land, året runt," säger han.

"Förutom att jag kör transporter åt ett par båtbyggare finns det många båtar som behöver flyttas, inte minst när det gäller sådana som har gått på grund och drabbats av skador som täcks av försäkringen." Även på vintern är det mycket att göra, för då kommer båtutställningarna slag i slag.

"För egen del har jag alltid fullt upp veckan före och efter en utställning. En massa båtar måste transporteras till och från utställningshallarna."

Vid dessa tillfällen är det inte bara transporter inom landet, det blir också en hel del bilkörning till Finland, Danmark, Estland och Norge. Många nya och begagnade båtar finner också nya ägare långt ifrån försäljningsplatsen och då är Aaltonen en naturlig partner.

"Båtarna blir fler och fler och de har även en tendens att bli större och större för varje år som går."

Det är inte alla som kan hantera och transportera en tio-tons båt själv, men Aaltonen kan med sin EP-5, som tillsammans med HiPro-systemet

levererar den nödvändiga lyftkraften. precisionen och försiktigheten. Samtidigt har kranen den hastighet som behövs för att kunna hantera enklare jobb effektivt.

Aaltonen tar också hand om andra marina uppgifter, som att till exempel lyfta ur och i inombordsmotorer för reparationsarbeten. Då kommer precision och stabilitet till sin rätt eftersom det oftast handlar om mycket små marginaler.

Aaltonens nya kran är en HIAB XS 622 EP-5 HiPro och den är monterad bakom hytten på en treaxlad MAN TGA-lastbil med styrbar boggi. Dragbilen kan hantera 18-tons last, men eftersom stödbenen kräver utrymme kan Aaltonen inte stå nära när han lyfter båtar. Därför är motorbåtar begränsade till åtta ton och segelbåtar, där han delvis kan få in stödbenen under kölen, begränsade till tio ton. Fullt utsträckt kan kranen nå 14,7 meter och i denna position kan den lyfta 3 350 kilo.

Specialtransporter är Jim Aaltonens specialitet. Framför allt är det många båtar som ska lyftas av och på för transort över hela Europa. "Det är mycket att göra året runt, inte minst under båtutställningarna på vintern," säger han.

Arbete i trånga utrymmen

"Jag kör även mycket containrar och betongelement. Till exempel blir det mycket arbete med de långa "betongsuggor" som används utefter vägarbeten och där är snabbheten en fördel. Över huvudtaget är det mycket byggande som pågår nu runt Stockholm, så det är ingen brist på jobb," säger Aaltonen. Han har helt rätt. Bara de två gigantiska arenorna som nu byggs kräver enorma transportvolymer.

Mycket byggs med betongelement och för denna materialkategori har Aaltonen en specialbyggd trailer.

"Helt nyligen monterade jag betongdelar inomhus, i UPS:s nya lageranläggning. Blocken var 11,5 meter långa, så de måste flyttas med trailer. Det var i alla fall ett mycket krävande arbete att få dem på plats. Visserligen skulle de bara fem meter upp, men de vägde sex ton var och arbetsutrymmet var mycket begränsat."

Kranen kan svängas obegränsat med dubbla motorer för vridning vilket ger bättre precision och mer kraft, något som passar utmärkt vid dessa typer av uppdrag.

Andra finesser är att hela HIAB XS 622 -serien är utrustad med mjuktätande kopplingar, vilket minskar risken för läckor samtidigt som underhållet blir enklare. Kranen är klar för variabel pump, vilket reducerar bränslekonsumtion och utsläpp. Den variabla pumpen, tillsammans med HiPro, tillåter flöden på upp till 120 liter per minut och slitaget i hydraulsystemet minskar, tack vare 20 grader lägre oljetemperatur i systemet.

EP-kranarna med sina förlängningar är optimerade för snabbt och exakt arbete inom kortare räckvidder.

Mycket har hänt sedan Jim Aaltonen började i åkerinäringen 1980 och köpte en begagnad betonglastbil, en Scania 1973 LS 85. Sju år senare fick han sin första kranlastbil och över tid har flottan vuxit till fyra kranbilar.

"Men jag har bara tre av mina egna bilar kvar nu och expanderar via hyrda fordon istället."

Totalt ingår åtta fordon i Jim Aaltonen Åkeri AB och dotterbolaget ComEast AB, ett logistikföretag som omfattar fyra specialiserade åkare med erfarenhet av speciallyft och transporter. Både lågbyggda trailers och hantering av breda laster finns tillgängligt.

Alla Aaltonens fordon bär samma färger, vitt eller blått som basfärg, med ränder i lila, cerise och klarblått. Företagets motto säger allt: "Om du lyfter luren så lyfter vi resten". ■

Hiab XS 622-serien har utrustats med nya hydraulkopplingar som minskar risken för läckage.

BOCM Pauls litar på Hiab Moffett – en stabil fodertillgång garanteras

TEXT John Bailey

BOCM Pauls Ltd, Storbritanniens ledande tillverkare och leverantör av djurfoder, väljer Cargotecs Hiab Moffett M10 20.3N påhängstruckar. Förutom de tolv nya gaffeltruckar som redan har levererats finns det en beställning på tolv påhängstruckar till, som levereras under året.

BOCM Pauls har sexton fabriker i Storbritannien som producerar foder till antingen nötboskap, grisar eller fjäderfä. Företaget producerar mer än två miljoner ton foder om året och har en omsättning på över 500 miljoner pund. De nyligen förvärvade Hiab Moffett gaffeltruckarna förenar sig med företagets befintliga vagnpark, 130 lastbilar samt 50 traktorer och släpvagnar.

Skräddarsydd till högsta standard

Cargotec rodde hem affären genom att anpassa Hiab Moffet-produkten efter kundens krav. BOCM Pauls ville ha en påhängstruck som kunde lossa lasten från fordonets ena sida. Den måste kunna lyfta en hel pall med foder (1030 kg vid 1800 mm belastningscentrum), kunna leverera produkter till jordbruksbyggnader med en begränsad höjd på under 2500 mm samt ha bra terrängkörningsförmåga med god stabilitet. Ännu viktigare var att produkten skulle uppfylla hälso- och säkerhetskrav som till exempel kopplade säkerhetsbälten, en godkänd störtbåge och ett fjärrkontrollsystem för uppsättning och nedtagning av en Hiab Moffett från huvudfordonet, för att slippa arbete på höga höjder.

Efter inledande tester på fabriken installerades en prototyp av M10 20.3N på ett av BOCM Pauls befintliga fordon för utvärdering. Efter två försöksveckor ombads de tre leveransförare som hade testat M10 att fylla i en enkät om utrustningens prestanda, hantering, ergonomi och totala utformning. Av de 35 frågorna var det lägsta betyget 8 av 10.

Ground Mount™ -systemet för säkerhet

En speciell funktion som fick 10 poäng av samtliga operatörer var Hiabs Moffetts fjärrkontrollerade Ground Mount™-system för uppsättning och nedtagning. Efter förändrad lagstiftning om arbete på hög höjd och ökande kundförfrågningar har Hiab Moffett arbetat på en lösning som gör att den lastbilsmonterade gaffeltrucken kan sättas upp och tas ned utan att operatören måste klättra in i en uppsatt maskin.

Ground Mount™-systemet ger ökad säkerhet och minskar tidsåtgången för uppsättning och nedtagning. Operatören har full kontroll över trucken via den handhållna fjärrkontrollen.

Proceduren är mycket enkel: för att lasta av knappar operatören in säkerhetskoden, sedan trycker han på värmeknappen, som hålls in tills Hiab Moffett ger en akustisk signal om att motorn nu är varm nog att startas. Operatören håller därefter in startknappen på fjärrkontrollen samtidigt som han trycker på en andra startknapp, placerad på sidan av trucken. När motorn är igång har nu operatören kontroll över sex hydrauliska funktioner för uppsättning och nedtagning.

”Hiab Moffet M10 var utan tvekan det bästa valet för vår verksamhet. Leveranser till bondgårdar, ner för smala stigar och i dålig terräng, ofta i dåligt väder, kräver en pålitlig robust och truck, M10 passar denna beskrivning. Med sina säkerhetsfunktioner och lyftkapacitet som räcker mer än väl är de precis vad våra förare behöver för att göra jobbet.” förklarar **Andy Stanfield**, upphandlingschef.

BOCM Pauls valde att leasa utrustningen över femårsperiod, inklusive ett fullständigt paket för reparationer och underhåll. Hela Hiab Moffet-parken kommer att underhållas av Cargotecs mekaniker runt om i Storbritannien.

Lastväxlare till undsättning

Ett nytt fordon med lastväxlare, en fyraxlad Scania P400 med radiokontrollerad Hiab Multilift XR 20SL-56, är nu verksam på Räddningstjänsten i Ängelholm. Vid större incidenter, som skogsbränder, kan två brandmän köra fordonet och hantera tanken medan en tredje hanterar pumparna på plats. Den blir då en fristående enhet medan elden släcks.

Fordonet med lastväxlare har en tank med 12,5 kubikmeter vatten och 1 000 liter skum. Vid behov kan ytterligare en tank tas ut med samma fordon vilket gör verksamheten mer effektiv. Incidentchefen **Lars Hansson** tror att lastväxlare kommer att bli allt mer populära eftersom utryckningsfordon inte kör så många mil sammanlagt.

Räddningstjänsten hanterar också cirka 100 trafikolyckor om året, vilket gör fordonsparkens användning mer effektiv.

"Förutom vattentankar har vi också en container till lastväxlaren som används vid större incidenter som jordskred eller olyckor med bussar eller tåg inblandade," förklarar Hansson.

Hiab Pro-kranserien går in i en ny era

Cargotecs Hiab HiPro-kran finns nu i en ny version med XSDrive-fjärrkontroll. Detta effektiva och användarvänliga kontrollsystem är döpt till HiPro XSD. Den första kranen med det nya systemet är Hiab XS 111.

Fjärrkontrollen XSDrive är en lättviktskontroll som finns med axelfäste, bälte och sele. HiPro XSD ger HiPro XS 111 första klassens kontroll och högsta möjliga produktivitet.

Hiab XS 111 är en arbetshäst på 12 tonmeter som byggts för att klara tuffa uppgifter som grävning och gripjobb. En lättviktskran som tar minimalt utrymme, det optimala valet för kunder inom kapacitetsklass medium.

Det första Hiab kontrollsystemet infördes i början av 90-talet, några år senare introducerade Cargotec elektronik i sina Hiabkranar. Finjusterad hydraulik och ett intelligent kontrollsystem banade väg för en förening av precision, snabbhet och säkerhet. Första Hiab HiPro lanserades 2001 och blev en omedelbar succé.

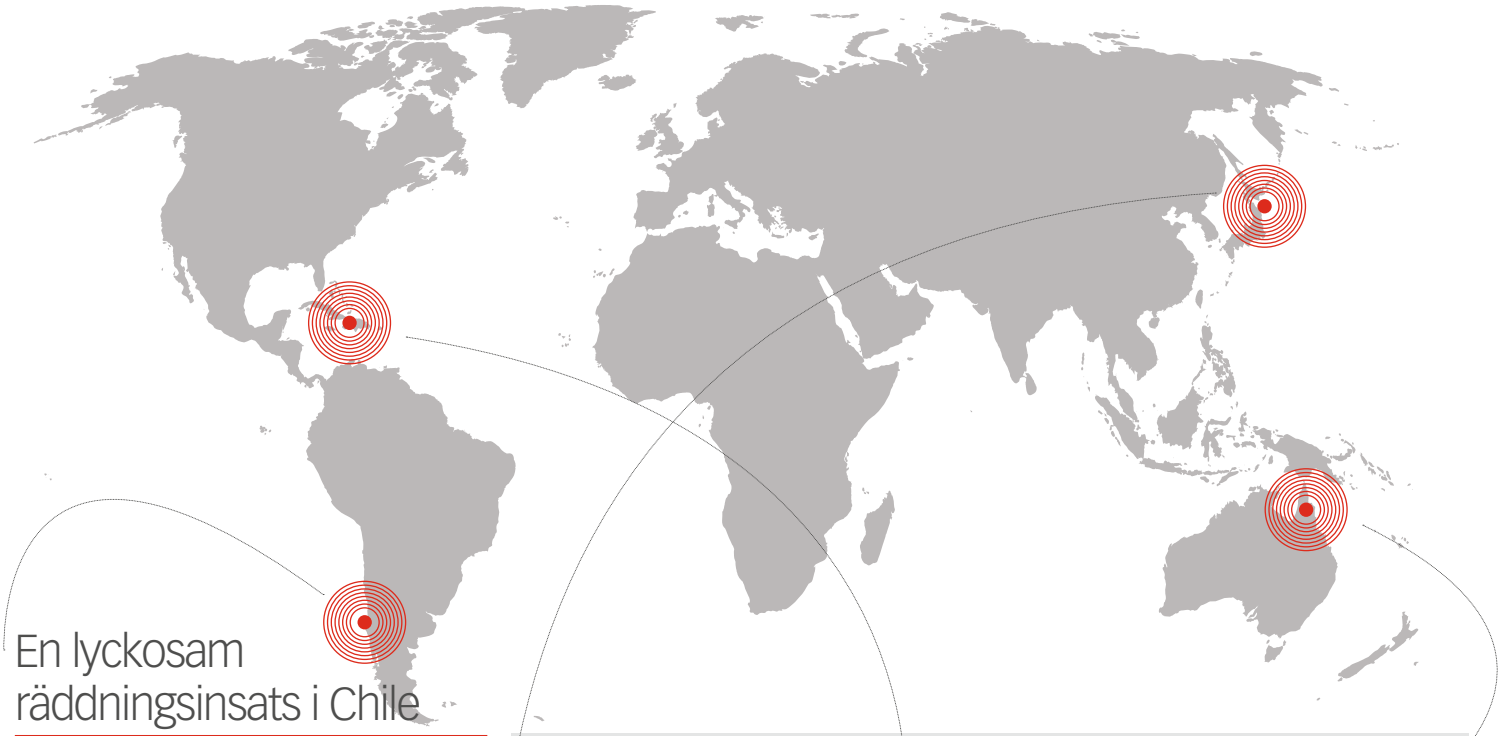
"Det var ett intensiv årtionde av forskning och utveckling, men till slut kunde vi ge våra kunder en förstklassig lösning som HiPro. Vi har nu nått andra anhalten på denna resa," säger **Bengt Söderholm**, produktchef på Loader Cranes.

Nytt miniradio-kontrollsystem

Cargotec erbjuder sin senaste innovation i produktfamiljen Hiab Multilift lastväxlare, ett radiokontrollsystem i behändig mini-version. Hiab Multilift XR Power lastväxlare finns tillgänglig med ett radiokontrollsystem som gör att föraren inte bara kan manövrera en lastväxlare från normal plats inne i hytten, utan även utifrån. Denna radiofunktion tillåter föraren att vara utanför riskzonen och arbetsmiljön blir tryggare och säkrare.

"Fler och fler kunder efterfrågade en kompakt och enkel radiokontroll och resultatet är Mini-radiokontrollen. Mini-radiokontrollen har åtta funktionsknappar som fritt kan programmeras för att hantera lastväxelrörelser eller till funktioner som uppfyller kundens särskilda behov. Mini-radiokontrollen är ämnad för applikationer där begränsade eller mycket specifika rörelser eller funktioner krävs," förklararar **Mark Davies**, produktchef på Hiab Multilift solutions.

Mini-radiokontrollen ger operatören möjlighet att utföra en enkel lastväxling utan att behöva hoppa ut och in ur hytten, vilket resulterar i tidsbesparingar och ökad produktivitet.



En lyckosam räddningsinsats i Chile

FOTO ©Aliosha Marquez / AP Photo / Lehtikuva

En HIAB XS 215-kran användes vid testkörningar av den kapsel som levererades till räddningsinsatsen i Chile, vilken räddade livet på 33 gruvarbetare instängda 700 meter under marken. Alla kunde tas upp till ytan den 13 oktober 2010 efter 69 dygn i gruvan.

Gemensamt arbete för att bygga upp Haiti

Cargotec har deltagit i hjälpinsatser på Haiti genom att tillhandahålla en Hiab Moffett påhängstruck för att hjälpa till vid byggandet av 120 nya bostäder. Dessutom inledde flera Kalmar terränggående containertruckar öppnandet av Haitis hamn genom att flytta förnödenheter vid fem räddningscentraler.

En hjälpande hand

Cargotec har aktivt deltagit i återhämtningsprocessen efter kärnkraftsolyckan vid Fukushima Daiichi. Ett räddningsteam från brandkåren har skickat två speciella brandbilar till platsen: En HIAB XS 077 lastbilskran och en Hiab Multilift lastväxlare användes till att hämta havsvatten för att kyla kärnkraftverket. Hiab XS 077-kranen användes för att pumpa vatten från havet, medan Hiab Multilift XR 7J installerats på ett specialfordon som används för att hantera den slang som används.

Hiab Moffet hjälper till efter att cyklonen Yasi drabbat australiensiska städer

En Hiab Moffett M5 påhängstruck visade sig vara ett mycket användbart komplement för Queenslands räddningstjänst efter att den tropiska cyklonen Yasi hårt hade drabbat samhällen mellan de nordliga australiensiska städerna Cairns och Townsville i februari.

Efter att cyklonen lämnat ett 100 kilometer brett område av förstörelse utefter hela kusten var många invånare fast i obeboeliga hem och utan ström. Vägarna i området var avskurna av översvämningar, förorsakade av cyklonens tunga skyfall. När vägarna kunde öppnas igen användes en Hiab Moffett för att lasta av välbehövlig nödutrustning och tält. Påhängstruckens mångsidighet och terränggående egenskaper fick mycket beröm av räddningstjänstens personal.

Hiab Roadshow demonstrerar kapacitet i Singapore

Integration av Hiab, Kalmar, MacGregor och Bromma var framgångsrik när det nya Cargotec-kontoret öppnade i Singapore. Integrationen var ett perfekt ögonblick för att marknadsföra Cargotecs stor kapacitet för branschen vid Hiab Roadshow 2010. Evenemanget samlade fler än 300 kunder och branschdeltagare, syftet var att bekräfta Cargotecs engagemang för lasthanteringsbranschen. Deltagarna fick en dag fylld av produktdemonstrationer och roliga aktiviteter.

En Hiab roadshow i Singapore sammanför mer än 300 kunder och branschdeltagare.

Byggplatser satsar på perfekt prestanda

TEXT Elizabeth Gibson

Byggbranschen i USA visar försiktiga tecken på återhämtning. Cargotecs långvariga kund Ryan Building Materials Inc hanterar gipstak, stålreglar och isolering med hjälp av en vagnpark med Cargotec-utrustning. Företaget, som verkar i storstadsområdet Detroit, beställde en ny HIAB XS 335 K-kran för att balansera efterfrågan och kapacitet. Företaget har för närvarande sju Hiab-kranar på flaklastbilar och tre Hiab Moffett påhängstruckar.

"Utrustningen från Cargotec är en perfekt lösningen för att leverera material till byggplatser," säger **Bill Johnston**, vd på Ryan Building Materials. "Den är snabb, smidig och exakt och gör att vi kan fungera mer effektivt."

En Hiab Moffett påhängstruck lösgörs från lastbilen på mindre än en minut. Den klarar de flesta terränger och gör att operatören kan placera material där den lätt kan nås.

Ryan Building Materials, ett företag i Detroit, Michigan som hanterar gipstak, stålreglar och isolering, har en vagnpark med Cargotec-utrustning.

Säkerheten främst

På byggplatsen når Hiabkranarna säkert och smidigt flera våningar upp. Deras optimerade armsystem ger större lyftkapacitet på högre nivåer och snabbare lastning/lossning. Systemet hanteras via fjärrkontroll vilket ger operatörerna frihet att övervaka situationen och arbeta med omsorg och precision.

"Utrustningen är extremt effektiv och problemfri," fortsätter Johnston. "Under årens lopp har Cargotec förbättrat tekniken i sina kranar med bättre säkerhet och kontrollfunktioner. Alla maskiner har en jämn prestanda vilket gör att vi kan erbjuda den höga service som våra kunder förväntar sig av oss."

Regelbundet underhåll är ett måste i en situation där svårighetsgraden varierar mellan olika arbetsplatser. Cargotec utför all schemalagd service på enheterna, antingen hos kunden eller på sin egen verkstad i närheten.

Håller staden ren

År 2050 kommer över sex miljarder människor att leva i städer. När ekonomierna och konsumtionen växer krävs en mer effektiv sophantering.

TEXT Satu Alavalkama | FOTON Cargotec

Det beräknas att den globala avfallshanteringsbranschen år 2025 kommer att omsätta nästan 500 - 600 miljarder euro. Särskilt Kina förväntas öka sin tillväxt, men även andra delar av Asien samt Latinamerika, Mellanöstern och Ryssland.

Den kraftigaste tillväxten kommer att ske på tillväxtmarknader och i städerna, där människor kommer att bli mer välbeställda och konsumtionen öka. Stormarknader kommer att byggas i förortsområden, precis som i västländerna, och professionell detaljhandel kommer att öka volymen förpackade produkter.

"2009 uppgick värdet av den globala avfallshanteringsverksamheten till cirka 300 miljarder euro, kommunalt avfall stod för cirka hälften, 150 miljarder euro," säger Cargotecs **Jukka Loikala**, direktör på Environmental Business Solutions Development.

Ungefär 90 procent av världens kommunala avfallshantering är koncentrerad till fyra mycket urbaniserade marknadsområden: USA, Västeuropa, Japan och Kina. Om man räknar med de 20 största länderna som kommer efter täcks så mycket som 90 procent av den kommunala avfallshanteringen

"2009 uppgick den globala avfallshanteringsbranschens värde till cirka 300 miljarder euro."

in. Världens återstående länder står bara för ungefär fem procent av marknaden.

Att respektera Kinas traditioner

När det gäller avfallshantering har Kina stort förtroende för västerländsk kompetens. Detta bevisades till exempel av det faktum att avfallshanteringslösningen för de olympiska spelen i Beijing 2008 beställdes av Cargotec.

Cargotec är bekant med Kinas stora dimensioner och gamla traditioner. Endast nära 10 procent av de kommunala avfall som produceras samlas in med morderna fordon och utrustning.

"I Kina får miljoner människor sitt uppehälle genom att separera återvinningsbart avfall vid källan. Nästan allt material som kan återvinnas och utnyttjas återvinns. Endast "riktigt avfall" hamnar i avfallscontainern: det mesta av det organiska avfallet återvinns inte."

Bioavfall är fuktigt och tungt. Det kan lagras hygieniskt under mark i täta avfallsbehållare, som inte orsakar några miljömässiga olägenheter. Hiab lastbilskranar är konstruerade för tömning av underjordiska system.

Med hjälp av presscontainers monterade på fordonen komprimeras det avfall som samlats i behållarna vid tömningen, för att reducera volymen. Cirka 14 - 15 ton pressat avfall kan lastas i varje container.

Mängden avfall som produceras i Kina ökar snabbt. Andelen avfall som produceras i städer med mer än en miljon invånare förväntas vara fördubblat år 2030. Detta betyder att branschen kommer att tredubblas under samma period.

"Vi kan bara föreställa oss vad som kommer att hända när Kina börjar förpacka sina matprodukter. Som tur är utvecklar många städer, som Shenzhen, Shanghai, Beijing och Chongqing sina system mycket snabbt," säger Loikala.

Grönt avtryck

En sömlös transportkedja för kommunalt avfall

- leder avfallsflöden till rätt anläggningar
- möjliggör en mer effektiv användning av utrustningen i hela insamlings- och transportprocessen
- reducerar investerings- och hanteringskostnaderna
- minskar miljöpåverkan och koldioxidutsläpp
- möjliggör en mer effektiv användning av avfallsflöden som återvinnings-material eller för energiproduktion

Europa i täten för återvinning

I Västeuropa finns det oftast en etablerad infrastruktur för avfallsinsamling och återvinning. Men en mer avancerad logistik och kostnadseffektivitet behövs. I de trånga gränderna i medeltida städer krävs smidiga fordon från vilka avfallet lastas till större fordon. Hiab Multilift lastväxlare möjliggör både transport och insamling.

De mest effektiva återvinnarna är Danmark, Tyskland, Nederländerna, Österrike och Sverige, där endast 1 - 4 procent av avfallet deponeras.

Delar av avfallet som produceras återvinns genom att behandlas biologiskt, antingen genom kompostering eller rötning. Avfall används även för att producera energi i bostadsområden och industrin. Hiab Jonsered återvinningskranar är idealiska för både skrothantering under återvinningsprocessen och för att lyfta skogsavfall och rester som ska brännas som bioavfall.

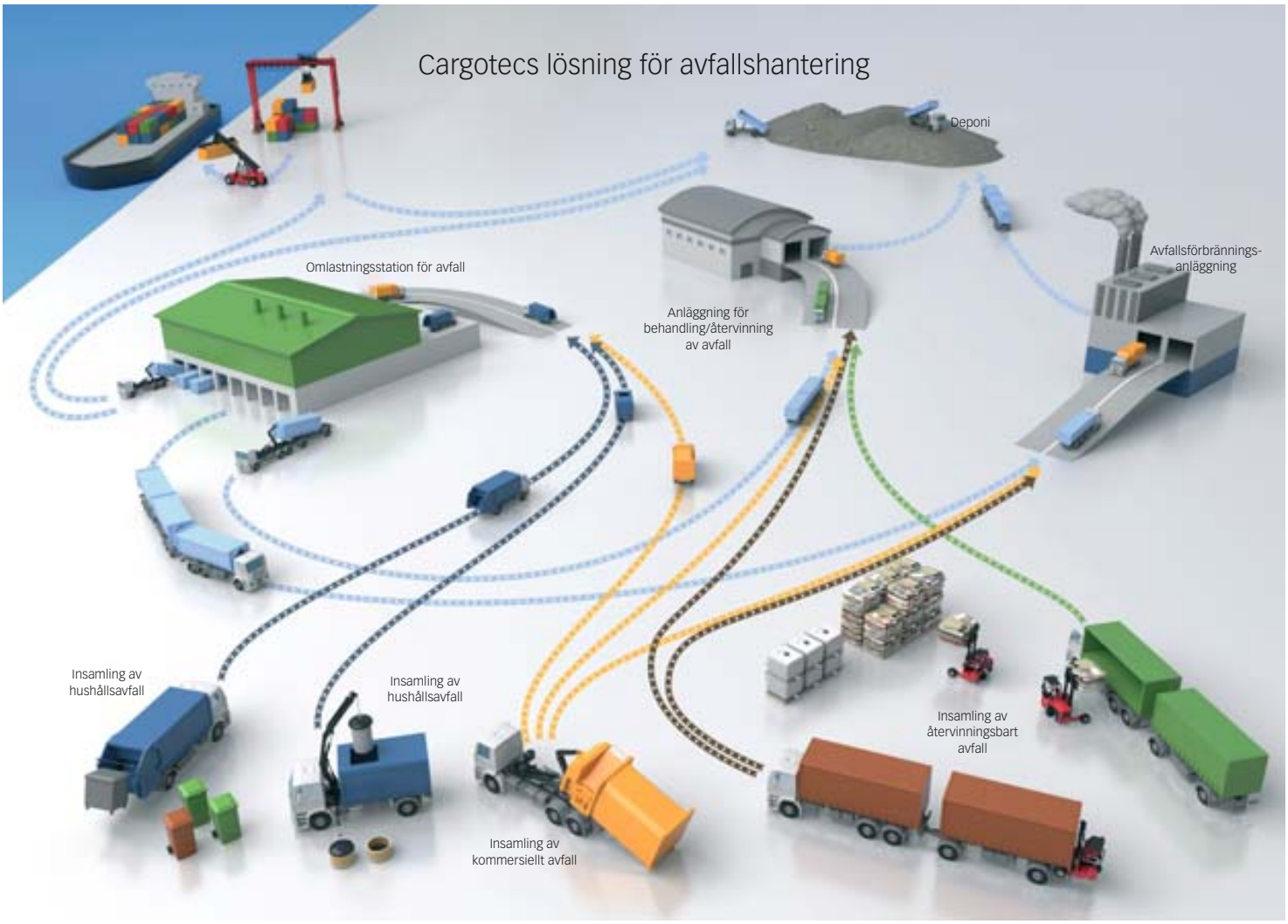
År 2009 producerades totalt 243 miljoner ton kommunalt avfall i USA, eller nästan två kilo per person och dag. Omkring en tredjedel återvanns och komposterades.

800 kilometer till deponeringsplatsen

Den globala trenden är att placera deponierna ännu längre bort från tätorterna. Detta kräver mer effektiva lösningar för transporter över långa distanser. Vid avfallsöverföringsstationer i städerna komprimeras avfall i container med hög kapacitet, vilka transporteras på väg, järnväg eller vattenvägar, eller en kombination av dessa. En avfallsöverföringsstation kan även konstrueras under mark vilket frigör värdefull mark. Detta säkerställer att avfallshanteringen i de slutna utrymmena inte orsakar buller eller andra miljömässiga olägenheter.

"I USA transporteras avfall till och med över avstånd på 800 kilometer, en kombination av väg-, tåg- och sjötransport. Tanken är att öka nyttolasten så mycket som möjligt för att minska den totala bränslekonsumtionen," ▶

Den globala trenden är att placera deponier ännu längre bort från tätorterna.



Cargotec erbjuder kompletta lösningar för avyttring och hantering av avfall i storstadsområden.

Tack vare Cargotec Contract Maintenance slösar SITA inte bort någon tid

SITA Netherlands, en del av Suez Enviroment, ligger i täten när det gäller avfallsprocessbranschen i Nederländerna, där kraven på effektivitet och hållbarhet är extremt höga.

Nederländerna har en av de högsta återvinningsandelarna i Europa, cirka 50 procent av 100 miljoner ton avfall från hushåll och industrier. Detta underlättas av företag som SITA Netherlands, vilka ständigt letar efter nya sätt att tackla hållbarhetsfrågorna.

SITA Netherlands är marknadsledande när det gäller avfallsinsamling och återvinning och har en stor vagnpark med över 900 fordon. Fordonschef **Eddy De Jong** har bidragit till att utveckla innovationer som förbättrar effektiviteten, bidrar till SITAs hållbarhetsmål och framgångsrikt reducerar vagnparkens totala kostnader.

De senaste 15 åren har han arbetat tillsammans med Cargotec för att utveckla ett totalt underhållskoncept för deras Hiab lastbilskranar och Hiab Multilift lastväxlare. Det gör att SITA kan fokusera på sin kärnverksamhet medan de minskar kostnaderna, särskilt för bränsle och underhåll. En lösning introducerades som löper under utrustningens livslängd, normalt 10 år. Det första permanenta kontraktet skrevs under 2002 och ny utrustning läggs till löpande, inklusive 25 nya produkter 2010.

Enligt avtalet ansvarar Cargotec för inspektion, underhåll och reparationer. Med en fast månadskostnad vet alltid SITA exakt vilka kostnaderna är och det blir inga överraskningar. Ett servicenivå-avtal säkerställer att alla kostnader är inkluderade och Cargotec tar ansvaret för hanteringen av allt underhåll och andra aktiviteter genom sitt omfattande servicenätverk runt Nederländerna.

Eddy De Jong säger: "Tack vare Cargotecs underhållskontrakt kan vi koncentrera oss på att förbättra kärnverksamheten.

säger Cargotecs **Kalevi Nurmi**, vice president, Demountables and Environmental Solutions.

I Shanghai transporteras avfall via lastkajerna till en deponeringsplats 60 kilometer från stadskärnan. 1 000 - 2 000 ton avfall kan samlas in från ett stadsområde med 1 - 2 miljoner invånare på ett par timmar under natten, och levereras till en avfallsöverföringsstation. Avfallet som insamlats av små fordon pressas i transportbehållare. Den ökande hanteringen av avfallsbehållare och avfallstransporter kommer att öka efterfrågan på Kalmar-relaterade produkter för avfalls- och återvinningslogistik.

En omfattande lösning lönar sig

För att vara framgångsrik när det gäller hanterings- och återvinningslogistik behöver ett företag en omfattande lösning där alla komponenter arbetar tillsammans. Cargotec undersöker kundens hela verksamhet och försöker identifiera flaskhalsar i logistikkedjan. Därefter skapas en sömlös transport kedja åt kunden, där uppmärksamhet ägnas åt sammansättning och volymer i varje steg: från lokal avfallsinsamling till transport, och från avfallshantering vid överföringsstationer till transport över långa sträckor. Lösningarna anpassas alltid till lokala förhållanden och till de avfallshanteringslösningar som kunden

"Cargotecs lösningar förbättrar logistiken och kan minska kostnaderna med mer än 50 procent."

använder sig av. Det insamlade råmaterialströmmarna riktas direkt till sina aktuella behandlingsanläggningar så effektivt som möjligt, utan extra transporter.

"Cargotecs lösningar förbättrar logistiken och kan minska kostnaderna med mer än 50 procent, jämfört med gamla metoder. Vårt erbjudande ger en lösning på en majoritet av de logistiska utmaningarna vad gäller kommunalt, bygg- och rivningsavfall samt farligt avfall," säger Jukka Loikala.

En av Cargotecs speciella styrkor är deras lokala närvaro och kompetens: ett försäljnings- och servicenätverk av professionella som talar kundens språk och förstår de lokala förutsättningarna i 120 länder. Andra stora tillgångar är kunddrivna produkter, högteknologi, kvalitet och hållbarhet liksom en stark produktutveckling. ■

Hiab Moffett påhängstruck underlättar vid pappersåtervinning

Cargotecs Hiab Moffett påhängstruckar möjliggör betydligt snabbare insamling och återvinning av returpapper än med konventionella insamlingsfordon. Med gafflarna är det lätt att lasta och lossa returpappersbalar och antalet balar per last är större.

Moffet påhängstruck erbjuder ett unikt alternativ. Den lätta kontstruktionen och möjligheten till nedtagning/uppsättning på mindre än en minut gör att användarna kan plocka upp fler balar på kortare tid och med ökad lastkapacitet.

Hiab Moffet är utustad med belysningskit som underlättar arbete när det är mörkt och ökar säkerheten. I till exempel USA trycks kartonger och pappersprodukter som använts i köpcentrum och stormarknader ihop, pressas till balar på plats och staplas på lastpallar bakom butikerna. Hiab Moffet lyfter upp balarna på transportfordonet som levererar dem till ett pappersbruk för materialåtervinning.

Detta hjälper oss att nå våra affärsmål och har spelat en stor roll när det gäller att öka vagnparkens användning.

"Den totala kostnaden för ägarskapet var också en viktig fråga. Nu vet vi exakt vilka underhållskostnader vi har, behöver inte längre hantera processen och är mycket mer effektiva. Detta arrangemang hjälper oss också att nå de tuffa målet att reducera våra koldioxidutsläpp med 20 procent på tre år.

Cargotecs servicestödchef i Benelux-regionen, Henk Bloemert, säger: "Regelbunden utvärdering är nyckeln till att hålla partnerskapet på rätt spår och hjälpa SITA att uppnå sina affärsmål. Genom att minimera driftstopp och ta över underhålls- och servicefrågorna hjälper vi SITA att maximera användningen av sin fordonspark."

Cargotec Netherland har ett servicenätverk med cirka 160 tekniker runt landet. Teamet hjälper Cargotecs kunder med snabba insatser från verkstäder eller fullt utrustade servicebilar.

Globala trender lägger grunden till Cargotecs strategi

Förfinad strategi med fyra fokusområden ger rätt riktning och ser till att Cargotec håller farten uppe.

TEXT Joanna Sinclair | FOTON Shutterstock

Mikael Mäkinen, president och vd för Cargotec, betonar vikten av att förhålla sig i samklang med omvärlden och dess föränderliga miljö. Som Mäkinen förklarar det, varje företag måste regelbundet bedöma förändringar och se till att de följer samma väg som omvärlden.

Men när det gäller Mäkinens eget område är ordet "följa" snabbt glömt. I Cargotecs fall räcker det inte med att hålla jämna steg med resten. Cargotec har alltid varit stolta över att vara minst ett steg före alla andra, men fortfarande i samklang med tiden.

Detta perspektiv har lönat sig. Cargotec är ett av få företag som klarade sig igenom den globala kreditåtstramningen nästan fläckfria, särskilt vid jämförelse med många av konkurrenterna.

"Jag tror att 2010 var det år då vi stabiliserade kursen och vårt företags utveckling. Är vi nöjda med vårt nuvarande finansiella resultat? Låt oss säga att vi är nöjda med hur resultaten utvecklas," bekräftar Mäkinen.

Cargotec arbetar för närvarande hårt för att införliva den nyligen omarbetade strategin. Det är inte ett helt nytt sätt att tänke eller agera, snarare mer av en knuff som gör att Cargotec kan räkna med att fortsätta vara marknadsledande under många år. Strategin är samtidigt både mycket tydlig och otydlig, så att Cargotec inte förlorar sin förmåga att smidigt förändras vid behov, understryker Mäkinen.

Under strategiprocessen, som avslutades hösten 2010, identifierade Cargotecs experter fyra stora trender. De globala trenderna omfattar den globala ekonomins förskjutning österut, urbanisering, snabbare teknisk utveckling och brist eller till och med avsaknad av viktiga råmaterial. Cargotec svarar på dessa globala trender genom att fokusera på fyra områden: kunder, tjänster, tillväxtmarknader och intern tydlighet.

Megatrender avslöjas

Den första av de globala trenderna som härrörs från Cargotecs strategiarbete är Asiens uppgång. En betydande del av Cargotecs kunder verkar på tillväxtmarknaderna, påpekar Mäkinen.

Asien har blivit centrum för den globala produktionen, vilket särskilt påverkar Cargotecs affärsområden Terminal och Marine. Det mesta av Asiens produktion har traditionellt gått till de västerländska marknaderna, men öst lär sig även snabbt att konsumera i överflöd. Stora lokala ekonomier växer i Asien, med produktion och konsumtion koncentrerad till samma marknader. Så mycket som 37 procent av världens containertrafik sker redan inom Asien.

GLOBALA MEGATRENDER 1/4

DEN GLOBALA EKONOMIN FÖRSKJUTS TILL ASIEN

37 %

Frakter inom Asien står redan för 37 procent av den globala containertrafiken.

GLOBALA MEGATRENDER 2/4

URBANISERING

6 miljarder

År 2050 beräknas över sex miljarder människor leva i städer.

"Världen förändras, vilket framgår av det faktum att trafiken inom Asien, inte den interkontinentala godstrafiken, numera står för de största containervolymerna," säger Mäkinen.

Urbaniseringen är en annan stor trend som påverkar Cargotecs verksamhet. Den globala urbaniseringen accelererar, särskilt i Asien och andra utvecklingsområden som Syd- och Mellanamerika samt Afrika.

Denna trend får många konsekvenser som oundvikligen kommer att påverka Cargotecs verksamhet, eftersom livet i städerna kräver oerhörda materialflöden, från transport av livsmedel till sofistikerade lösningar för avfallshantering, som är en av Cargotecs viktiga kompetensområden. Urbaniseringen går hand i hand med en snabbt accelererande brist på råmaterial och strängare miljölagstiftning.

Expertkällor har beräknat att nästa globala kris inte kommer att gälla finans utan råvaror. Bristen har redan en stor inverkan, som förväntas öka trots nya material och energisparlösningar som förs ut till marknaden. Konsumtionsnivåerna stiger helt enkelt så snabbt i världen.

Bristen på råmaterial påverkar tydligt gods- och lasthanteringen, där pålitliga alternativa bränslekällor efterfrågas mycket. Ansträngningar för att minska bränslekonsumtionen görs också genom att reducera friktion eller kombinera komponenter för att förbättra den totala effektiviteten. Framsteg görs även när det gäller utrustningen: ur Cargotecs perspektiv är ett av de viktigaste målen att minska utrustningens vikt. Detta kan uppnås genom att, till exempel, utveckla stålets egenskaper med hjälp av alternativa material.

Slutligen, den fjärde globala trenden är den allt snabbare teknologiska utvecklingen, nämligen digitaliseringen. Framför allt innebär digitaliseringen ökad säkerhet, både för Cargotecs kunder och personal. Digitaliseringen öppnar till exempel nya möjligheter för ett komplett utbud av nya säkerhetskoncept i kranar, en förhöjd medvetenhet om omgivningen ökar säkerheten för utrustningens operatör, liksom för andra människor i närheten. Den är också nyckeln till det angränsande säkerhetsarbetet, som till exempel ett forskningsprojekt där Cargotec är inblandat i vilket ett system utvecklas för att använda sensorer till att övervaka förarens uppmärksamhet.

GLOBALA MEGATRENDER 3/4

TEKNOLOGISKA FÖRÄNDRINGAR

Digitaliseringen är en central drivkraft för teknisk utveckling, vilket framgår av spridningen av smarta lösningar. På Cargotecs område betyder detta utrustning som bättre kan kommunicera med både operatör och den omgivande miljön.

Allt ljus på kunden

Cargotecs fyra strategiska fokusområden, kunder, tjänster, tillväxtmarknader och intern tydlighet, handlar alla om globala trender och att göra det bästa av dem i affärslivet. I varje fokusområde arbetar antingen Cargotec redan hårt för att uppnå en ny balans eller har tydliga planer för när och var förändringar kommer att ske.

I stället för enskilda produkter förväntar sig kunderna i allt högre grad helhetslösningar som omfattar kundanpassad utrustning och servicekoncept som täcker hela livscykeln.

Intern tydlighet är en förutsättning för att alla andra fokusområden ska blomstra. Inom service innebär den förfinade strategin att en starkare tonvikt läggs på att utveckla tjänster i linje med kundernas värdekedja, och att söka tillväxt när kunderna lägger ut sin serviceverksamhet.

När det gäller att matcha service med global närvaro är Cargotec redan oöverträffade. Ändå kan mycket göras för att förbättra läget.

Mäkinen förklarar hur kunderna idag, istället för enskilda produkter, i allt högre grad förväntar sig helhetslösningar som omfattar kundanpassad utrustning och servicekoncept som täcker hela livscykeln. Lägg till den starka konsolideringstrenden och en tydlig bild målas upp: en där, som Mäkinen påpekar, Cargotec har en unik position. Stora globala aktörer vill ha partners som man matcha deras storlek och möta deras behov. Detta är bra nyheter för Cargotec och dess service- och distributionsnätverk.

"Hela världen är vår marknad. Vi kan serva våra kunder överallt där vi behövs," påminner Mäkinen.

Genom att förvärva Navis, ledande leverantör av terminalhanteringssystem (TOS), kommer Cargotec ytterligare att förstärka sin möjlighet att leverera totallösningar för terminalkunderna.

Under de kommande åren kommer Cargotec att sträva efter att behålla greppet om sina nuvarande etablerade marknader som Europa och Nordamerika, och arbeta för att inta en starkare ställning i Kina och i de övriga BRIC-länderna: Brasilien, Ryssland och Indien.

Även om Cargotecs strategi betonar de nya marknaderna, tjänster och intern tydlighet vill Mäkinen påminna om att kärnan i strategin är kunden.

"Vi anstränger oss ständigt för att bättre förstå våra kunder och deras verksamheters behov," säger Mäkinen.

Cargotecs strategi baseras på insikter om kunderna, att flexibelt anpassa sig till förändringar i omvärlden och Cargotecs bransch.

"Att fokusera på kunder och kundsegment betyder att vi anpassar vårt erbjudande ur ett kundperspektiv. Vi kommer att besluta om var vi ska investera och vad vi ska avyttra. Vi kommer att investera i områden där vi känner att vi kan vara världsledande. Vår pågående resa är att förstärka utvalda erbjudanden och segment," förklarar Mäkinen.

Förvärvet av Navis ger stöd åt Cargotecs strategi att fokusera på kunderna och investera i attraktiva kundsegment. Med detta förvärv har företaget tagit de första stegen för att utveckla sin verksamhet i enlighet med kundbehoven. Genom att förvärva Navis, ledande leverantör av terminalhanteringssystem (TOS), kommer Cartgotec ytterligare att förstärka sin möjlighet att leverera totallösningar för terminalkunderna.

Kunden är central i Cargotecs förfinade strategi och ett genuint kundperspektiv är grunden för allt företaget gör. Cargotecs framtid är inte huggen i sten men en sak är klar: ur kundens perspektiv kommer de kommande åren att se mer lovande ut än någonsin. Cargotec kommer att betjäna sina kunder mycket bättre än konkurrenterna ens kan sträva efter, växa snabbare än marknaden - och hålla gods i rörelse. ■

GLOBALA MEGATRENDER 4/4

BRIST PÅ VIKTIGA RÅMATERIAL

1.35 biljoner

2010 beräknade USAs regering att världen har bevisade oljereserver i närheten av 1,35 biljoner fat.

Den förfinade strategin håller gamla löften

Cargotecs kundlöfte "we keep cargo on the move™" låter enkelt nog, men om du höjer blicken och ser hela bilden är det allt annat än enkelt.

Löftet driver verksamheten, styr uppträdandet och är en stor utmaning att försöka efterleva. Det är svårt, eftersom Cargotec aldrig ger tomma löften. Att hålla gods i rörelse kräver en verklig förståelse för hur kundens verksamhet bedrivs och att fullt uppskatta alla skrymslen och vrår i deras affärsmiljöer.

Cargotec tillhandahåller lasthanteringslösningar och tjänster för lasthantering på vägar, i industrier, hamnar och marin godshantering samt offshore. I praktiken innebär det att ligga i teknikens framkant oavsett om det gäller automatiserad containerhantering eller terminaltraktorer med hydraulisk hybriddrift. Cargotec måste veta hur offshorestödfartyg dagligen arbetar, hur EU:s maskindirektiv sätter säkerhetsstandarden på nya nivåer och hur detta påverkar kranhanteringsverksamheten. Vad som än händer i kundens affärsmiljö så betyder "att hålla gods i rörelse" att Cargotec måste hålla sig på topp.

Cargotecs mission är att förbättra lastflödens effektivitet. Företaget gör detta genom att hjälpa kundernas verksamhet att bli mer effektiv: Cargotec levererar pålitlig utrustning och tjänster, maximerar fordonsparkers och fartygs produktivitet och kan genom kompletta system, koncept och konstruktioner bidra till att förbättra verksamhetens totala resultat.

Cargotecs mål att 2015 kunna tillhandahålla kundlösningar startar med en plan att fokusera globalt på kunderna. Under 2011 är öron och ögon på kunden: lyssna, lära och se till att Cargotec har farten uppe när det gäller kundbehoven.

Större lyft och längre räckvidd

i Nya Zeelands besvärliga skogar

För den nya zeeländska timmerbilsoperatören Steve Murphy bevisar Hiab Jonsered 1080 timmmerkran sin kraft genom att lyfta mer än just timmer.

Liksom praktiskt taget alla Nya Zeelands skogstransportaktörer använder sig **Steve Murphys** företag SML inte bara av sina kranar för att lasta timmer, utan även för att lyfta upp treaxlade trailers i fullstorlek bak på lastbilarna när de har tömts.

Även om det är praktiskt taget okänt i övriga världen ger denna praxis enklare tillgång till besvärliga platser. Det ger även mindre slitage på trailers och sparar stora penningsummor i vägavgifter.

På Nya Zeeland har truckar och släp kilometerräknare fastsatta vid hjulen och åkarna måste betala för varje kilometer som fordonet åker, så att bära med sig en trailer i stället för att bogsera den gör en stor skillnad.

Men det huvudsakliga skälet för att lasta trailern

TEXT Leena Lavonius | FOTO Shutterstock och Cargotec

på lastbilen är förbättrad åtkomst till branta och leriga platser.

"En del av det bästa virket växer på branta platser och många hyggen ligger otillgängligt till, så det är viktigt att bära med sig trailern. Lastbilarna är även utrustade med central kontroll av ringtrycket för att ge bättre dragkraft," påpekar han.

Han säger att hans företag, baserat utanför Christchurch på Sydön, mest använder sig av självlastande bilar för att serva mindre timmerleverantörer.

"Självlastning ger operatören självständighet. De kan köra upp till platsen, plocka upp en full last och köra iväg, på en man."

Murphy tycker att Hiab Jonsered 1080 är ett utmärkt verktyg för att rensa upp på icke aktiva hyggen efter att skördningslaget har flyttat vidare, eftersom självlastning innebär en fristående enhet.

"Självlastare är särskilt bra vid service åt mindre odlare som inte har fällt enorma mängder timmer på en gång," säger han.

Vinsten beror på uppgiften

Murphy har använt sig av Hiab Jonsered-maskiner sedan 1971. Hans verksamhet sysselsätter för närvarande 54 anställda och han har 37 lastbilar, fem av dem utrustade för självlastande verksamhet.

"Christchurch-området har nästan varit testplats för självlastande timmerutrustning. Vi har en stor andel mindre odlare och även många besvärliga platser," säger Murphy.

"En självlastare är mer exakt och är väl lämpad för arbeten på trånga utrymmen."

En aspekt vid självlastande verksamhet är den reducerade lastkapaciteten, eftersom lastbilen bär på kranen.

"Vinsten beror egentligen på vilken typ av verksamhet det gäller. Vid vissa typer av verksamhet kan den minskade kapaciteten uppvägas av det oberoende operatörern får," understryker Murphy.

Han uppskattar att en typisk komplett självlastande kranenhet väger runt 2,5 ton. När denna vikt dras från den mängd last som trucken annars kan bära måste detta avspeglas i kostnaden för nyttolast och lastningsservice.

Skogsindustrins högkonjunktur ökar efterfrågan

Ash McKnight, chef på Cargotec i Nya Zeeland, säger att Hiab Jonsered är marknadsledande i landet när det gäller timmerkranar.

Sedan Hiab Jonsered 1080 lanserades sent förra året har tio enheter redan sålts och två till har beställts, säger McKnight.

Murphy förklarar att hans Hiab Jonsered ger mer lyftkapacitet.

"Den ger större lyft och längre räckvidd men är fortfarande lätt, vilket betyder att jobben fortfarande blir lönsamma eftersom nyttolasten inte minskar för mycket.

"Hiab Jonsered 1080 erbjuder stort lyft och lång räckvidd men är är fortfarande lätt," säger Steve Murphy.

Eftersom skogsindustrin på Nya Zeeland blomstrar förväntar sig Cargotecs representant att efterfrågan ska förbli hög.

Barry Munro, Cargotecs försäljningschef på Sydön, säger att det mesta av Nya Zeelands timmer går på export.

"Det är bara planterat timmer här och marknaden går i taket. Operatörerna är verkligen upptagna," säger Munro.

Landets timmerindustri är främst baserad på planteringar av snabbväxande tall. Många lantbrukare är även engagerade i skogsbruk av mindre storlek.

"Hiab Jonsered har varit en favorit här under decennier, eftersom maskinerna är så mångsidiga. På Nya Zeeland finns många besvärliga platser, noggrann lastning och smidighet är mycket viktigt," understryker Munro.

Vägavgifterna har också format hur operatörerna arbetar på Nya Zeeland. Att transportera trailers på lastbilarna kan spara betydande summor åt operatörena.

Murphy beräknar att vägavgifterna för ett genomsnittligt dubbelt timmersläp är cirka 2 400 NZ$, ungefär 1 300 euro, per 500 mil.

Eftersom dessa avgifter ska betalas in i förskott, innan åkaren fått betalt, är detta en extra belastning för transportföretagen.

"Att låta trailern åka snålskjuts sparar pengar och minskar slitage, så på Nya Zeeland har det har alltid varit vårt sätt att lösa problemet," säge Munro. ■

Kvalitet och förtroende i ett

TEXT Irma Capiten | FOTON Cargotec

When du tänker på Paris tänker du nog oftast inte på hur mycket arbete som krävs för att få denna vackra stad att fungera effektivt. Men Dominique Rouillard vet vad som krävs. Med sina två företag har han under 25 år tagit hand om några viktiga delar av staden.

VOTP och STPE har en solid ställning i norra Parisregionen när det gäller dränering, avfallsinsamling och vägundehåll. Den vision som lett till denna framgång har varit densamma under alla år. Med fullt stöd av sina 50 medarbetare har **Dominique Rouillard** alltid haft samma målsättning: kvalitet.

Detta mal är synligt till vardags i alla delar av företaget. Detta innebär hårt, professionellt och diciplinerat arbete. För företagets chef börjar dagen klockan 04:45 och avslutas 19:00. Arbetet på byggplatserna startar 07:30 och samtliga förare har jour alla dagar om året.

Förtroende är viktigt

Fullständigt förtroende för dina partners är en absolut förutsättning när du arbetar 24 timmar om dagen, 365 dagar om året. Rouillards huvudsakliga kunder består av olika kommunstyrelser som han har skrivit tuffa kontrakt med, gällande jourservice, vägsandning och utryckningstjänster. ”Tillgänglighet och ett proaktivt förhållningssätt är en del av det dagliga livet i dessa företag,” säger han.

För att kunna möta dessa krav behöver Rouillard partners som tänker och agerar precis som han. Därför föll valet på Cargotec som, tillsammans med Mercedes, är hans mest heltäckande partner. ”Vårt samarbete inleddes för 25 år sedan. Det har från första början baserats på förtroende, eftersom alla kranar som Rouillard köpt är Hiab-kranar, och bara Hiab,” säger **Hervé Lherondel**, storkundsansvarig och marknadschef på Cargotec France S.A.S.

Under dessa år har ett dussin Hiab-kranmodeller passerat revy, den ena efter den andra, från de första i orange till dagens svarta versioner. För närvarande har Rouillard fem Hiab XS 122 D2 Pro lastkranar monterade på Mercedes 8x4 chassin, som arbetar åtta timmar om dagen. Pro är det mest avancerade manuella kontrollsystemet i Hiab-familjen.

Utrustat med Valve 91 erbjuder det snabb lasthantering, smidiga rörelser och maximal precision. En betydande fördel när man arbetar snabbt med gripklor eller när rör ska placeras i betong och hög precision är viktigt.

Mot 100 procent Cargotec

Fem av VOTP:s fordon är utrustade med lastväxlare. Faktum är att Rouillard har bytt leverantör av lastväxlare sedan Hiab Multilift XR21S lanserades för ett antal år sedan. ”Vi hade en demolastbil med Hiab Multilift XR21, han blev imponerad och köpte 100 procent Cargotec,” säger Lherondel.

”För två år sedan fick vi under ett par dagar möjlighet att att testa en demobil utrustad med Hiab Multilift XR21S, automatisk sekvenskontroll, hög hastighet, automatiskt flaklyft och så vidare. När försöksperioden var över hade jag bestämt att jag ville ha en likadan,” berättar Rouillard.

Nu för tiden har VOTP inte en, utan tre Hiab Multilift XR21S lastväxlare. Fordonen är mycket mångsidiga och eftersom de har

hög produktivitet har de vid slutet av arbetsdagen hunnit med en extra leveransrunda till byggarbetsplatserna.

Välbefinnande och säkerhet

Fordonens säkerhet har förstärkts i och med införandet av backkameror. ”Mina förare är inte längre oroliga när de fäller ned en kran. De är säkra på att inget kommer emellan när de manövrerar. Detta gör arbetet säkrare och enklare och sparar även tid,” förklarar Rouillard.

Förarnas välbefinnande är viktigt. ”Jag skaffar det bästa som finns på marknaden. Det är värdefullt både för mig och för mina medarbetare. Om du ska kunna erbjuda kvalitet måste du ha kvalitetsutrustning och goda arbetsförhållanden. Mina förare är min bästa reklam. Och kunderna är nöjda med fördelarna: inget oljeläckage från kranarna, inga haverier som blockerar byggarbetsplatsen och utrustning som alltid fungerar perfekt. Våra löften till kunden kan uppfyllas, och det är det viktigaste.”

För att kunna uppnå allt detta måste servicekvaliteten hålla högsta standard. Men ingen kan vara helt säker på att slippa haverier, även med den bästa utrustningen. När detta händer måste du reagera snabbt för att förhindra att byggplatsen blir stillastående. Underhållet sköts av Cargotec från Argenteuil, norr om Paris, och de ansvarar för alla reparationer om haverier uppstår, all service och allt förebyggande underhåll. Att förebygga är alltid bättre än att bota. Förebyggande åtgärder är alltid billigare. Förutseende är nyckeln.

Rouillard har en tydlig vision för framtiden: ”Jag vill inte expandera för mycket, utan hålla verksamheten på en mänsklig skala. Och, jag vill fortsätta att arbeta med Cargotec.” ■

"Mina förare är säkra på att inget kommer emellan när de manövrerar. Detta gör arbetet säkrare och enklare."

Parisregionen

Parisregionen består av åtta departement, inklusive staden Paris och dess centrum, har 11,6 miljoner invånare och fler än 5 miljoner jobb. Regionen motsvarar 2 % av Frankrikes yta men har 20 % av Frankrikes befolkning.

Parisregionen är Europas motorvägsnav, med 800 kilometer motorvägar. Regionen har 12 000 kilometer vägar totalt, anslutna till nationell och internationell infrastruktur: Europas näst största vägnätverk.

VOTP:s fem fordon är alla utrustade med Hiab lastkranar och Hiab Multilift lastväxlare.

Fordonen är mycket mångsidiga och eftersom de har hög produktivitet har de vid slutet av arbetsdagen hunnit med en extra leveransrunda till byggarbetsplatserna.

Bakom lagens bokstav gällande kransäkerhet

Säkerheten främst vid konstruktion av kranar

TEXT Clive Woodbridge | FOTO Shutterstock och Cargotec

I slutet av december 2009 introducerade EU nya regler som täcker konstruktion och drift av vägburna lastkranar, i och med att det nya maskindirektivet 2006/42/EC trädde i kraft. Rent generellt markerar det nya direktivet ytterligare ett steg mot ett regelverk som formulerats med prioritet att skydda operatörens säkerhet.

Som **Gaston van Kleef**, direktör på EMEA Customer Solutions för Cargotec, påpekar: ”Det nya maskindirektivet, som nu är lag i hela EU, skiljer sig i vissa viktiga avseenden mot vad som gällde innan och innehåller en bestämmelse som kräver att krantillverkare inkluderar säkerhetsfunktioner som skyddar mot den felaktiga användning som rimligtvis kan förutses. Detta är något nytt, som betyder att vi måste tänka ”vad kan en operatör göra?” - även om åtgärderna går emot sunt förnuft - och skydda mot detta. En viktig förändring i synsättet.”

Sedan början av 2010 har Cargotec snabbt agerat för att se till att alla Hiabkranar följer maskindirektivet liksom den nya lastkranstandarden EN 12999:2009, som trädde i kraft under andra halvåret 2010. Framför allt har Cargotec utrustat alla sina kranar med Variable Stability Limit (VSL)-teknologi, ett elektroniskt system som automatiskt känner av hur långt stödbenen fällts ut, om de står säkert på marken och hittar en optimal balans mellan kapacitet och stabilitet. Andra förbättringar inkluderar montering av stabiliseringsvarningslampor på stödbenen, en konfirmeringsknapp för fjärrstyrda stödben, stabilitetsindikatorer som ger operatören information om stödbenens status, svängbara fotplattor och uppgraderat Operator Protection System (OPS).

Bengt Söderholm, produktchef för Hiab lastkranar, säger: ”En kran som sitter bakom en lastbilshytt, eller är bakmonterad, befinner sig i en tuff miljö så vi sökte efter en välskyddad lösning. Resultatet är en mycket säkrare maskin som minimerar risken att en operatör gör misstag, eftersom kranen stoppas innan fordonets stabilitet når sin begränsning. Om, till exempel, stödbenet inte är fullt utdraget på grund av begränsat utrymme på arbetsplatsen, eller i ett värsta scenario glömts bort helt, då kommer lastbilen inte att tippa.”

> "Även om stödbenet inte är fullt utdraget på grund av begränsat utrymme på arbetsplatsen kommer lastbilen inte att tippa."

VSL är en funktion som ingår i Hiabs SPACE-system, vilket i praktiken är kranens ”hjärna”. Alla kranfunktioner, säkerhet, prestanda och kapacitetsrelaterade egenskaper kontrolleras genom SPACE, som även övervakar fordonets stabilitet.

"Ojämn" spelplan

Även om maskindirektivet är lag i alla EU-stater har dess införande inte varit konsekvent, vilket skapat en ”ojämn spelplan” på marknaden. Enligt **Remco Tekstra**, direktör för specialfordon på RAI Association i Nederländerna, “Den viktigaste frågan med det nya maskindirektivet är att det i praktiken varit en ganska stor variation när det gäller införandet av regelverket. Vissa tillverkare har säkerställt att alla kranar till 100 procent uppfyller direktivet från janu-

ari 2010, medan andra ansett att de kranar som tillverkades innan detta datum var OK.

Trots lagstiftningens paneuropeiska omfattning har olika länder närmat sig det nya maskindirektivet på olika sätt. Storbritanniens Health and Safety Executive har drivit en särskilt stark och proaktiv linje, som klart och tydligt anger att tillverkare och importörer måste uppfylla det nya direktivet, och har utfärdat rådet att "den befintliga europeiska standarden EN12999: 2002A2 inte medger frånsteg från överensstämmelse med det nya direktivet ". HSE har särskilt uppmärksammat det faktum att ett exempel på felaktig användning som kan förutses är misslyckandet i att fälla ut stödben på en kran och att stödbenens position måste övervakas av ett system för att kranen ska efterfölja reglerna.

Andra myndigheter utanför Storbritannien som ansvarar för hälsa och säkerhet har inte, verkar det som, ansett att direktivet måste gälla framför andra föreskrifter. Van Kleef föreslår: "Alla hälso- och säkerhetsmyndigheter bör vara proaktiva, inte bara reaktiva och agera när olyckor sker."

Det försenade införandet av den senaste EN 12999 harmoniserade säkerhetsstandarden - den var klar i januari 2010 men infördes först i oktober - har varit källa till viss förvirring som kanske även har utnyttjats. Enligt van Kleef: "Vissa har hävdat att utrustning som baseras på EN 12999-standarden uppfyller Maskindirektivet. Men vi anser att detta förhållningssätt är bristfälligt, EN 12999 är ett värdefullt verktyg genom vilket man kan nå överensstämmelse med direktivet, men det är inte i sig en garanti för efterlevnad."

Söderholm håller med. Han säger: "Det nya Maskindirektivet, utfärdat den 29 december 2009, är lagen, även om det finns vissa krav som förklaras närmare i det nyligen godkända EN12999: 2011. Med andra ord är en kran som producerats efter detta datum inte laglig om den inte uppfyller direktivet. "

"Det nya maskindirektivet har i praktiken haft ganska stor variation när det gäller tolkningen av bestämmelserna."

Maskindirektivet innehåller inte så mycket tekniska detaljer och detta är kanske en del av problemet, det öppnar för olika tolkningar. Det anges inte att tillverkarna måste införliva funktioner av olika slag, utan att de måste förhindra "rimlig förutsebar felaktig användning", även om övervakning av stabiliseringsmedel krävs i direktivet.

Denna ganska "öppna" beskrivning har kanske fått konsekvenser för den "ojämna spelplanen" på lastkransmarknaden i Europa. Som Tekstra säger: "Att fullt leva upp till de nya säkerhetsreglerna innebär extra kostnader och det kan innebära avsevärda prisskillnader jämfört med dem som försöker undvika detta. Man måste komma ihåg att direktivet är ett ramverk, så det finns utrymme för olika tolkningar. Till exempel är vissa stabiliseringslösningar som interlockers en mindre kostsam väg att gå, men de uppfyller kanske inte kriterierna i direktivet."

"Hiabs strategi bygger på integrerade säkerhetssystem, ungefär som ABS i bilar, vilka finns i bakgrunden tills omständigheterna kräver aktivering."

Stabilitet är nyckeln

För Tekstra är stabiliteten den viktigaste frågan när det gäller kranar och problemen kan antingen lösas på teknisk väg eller genom åtgärder som görs av "professionella" användare som är duktiga och har erfarenhet av att hantera dessa kranar. Men, påpekar han: "För att mindre professionella användare ska kunna uppfylla direktivet måste säkerhetsribban sättas högre, med hjälp av teknik som gör det möjligt att gå längre än en viss nivå."

Trots de "dubbla budskap" som sänts under de senaste året är det tydligt att fler och fler tillverkare och importörer av lastkranar i EU nu uppfyller direktivet. Van Kleef hävdar dock: "Cargotec har tydligt visat vägen med sina Hiab-kranar och uppnått en nivå när det gäller överensstämmelse som inte matchas av någon annan kran."

En särskild fråga som måste erkännas är det faktum att många kranförare inte själva helt har anammat det nya direktivet, de ser det mer som byråkrati som försvårar deras verksamhet när det gäller snabbhet och effektivitet.

Cargotec har försökt hantera detta genom att göra säkerhetsfunktionerna i Hiab-kranarna så automatiska och integrerade som möjligt. "Vi har konstruerat våra kranar så att säkerhetsfunktioner bara griper in när kranen når sin begränsning. Kranförarna vet inte att de finns förrän de behövs."

Van Kleef fortsätter: "Hiabs strategi bygger på integrerade säkerhetssystem, ungefär som ABS i bilar, vilka finns i bakgrunden tills omständigheterna kräver aktivering."

Användarvänligt

Cargotecs förhållningssätt har varit att konstruera lastkranar så att det blir enkelt att följa de nya EU-reglerna. Söderholm säger: "Förarna är inte emot ökad säkerhet men de gillar inte säkerhetsfunktioner som bromsar upp arbetet. Därför har vi fokuserat på att utveckla smarta och användarvänliga lösningar som ger både ökad säkerhet och användbarhet."

Reaktionerna från operatörer på fältet gällande Hiabs lastkranar som uppyller det nya direktivet har varit positiva. Enligt Söderholm: "Det våra kunder säger till oss är att den lösning vi valt ger föraren större flexibilitet, eftersom det inte alltid är nödvändigt att förlänga stödbenen, lastbilen och kranen är fortfarande säker och kommer inte att välta. Detta är inte möjligt med enklare system, som sammankopplade stödben, där benen måste vara fullt utdragna."

"På samma gång vill vi göra livet enklare för operatörerna genom att konstruera kranar på ett sätt som gör dem enkla att använda."

Han fortsätter: "Hiab har alltid legat i frontlinjen när det gäller säkerhet och kommer att fortsätta göra detta, och bygga in säkerheten i våra produkter. På samma gång vill vi göra livet enklare för operatörerna genom att konstruera kranar på ett sätt som gör dem enkla att använda."

Summan av kardemumman är att säkerhetsfrågan inom de sektorer där kranar används - till exempel byggnation, återvinning samt brand- och räddningsväsende - fortfarande är mycket regeldriven, snarare än att det är operatörerna som kräver större säkerhet i de maskiner de köper eller hyr. I detta sammanhang har utbildning en viktig roll. Förra året ordnade till exempel organisationen RAI en serie utbildningar för sina medlemmar om det nya Maskindirektivet. Även Cargotec tar sitt ansvar genom att erbjuda utbildning åt operatörer tillsammans med varje kran de säljer. Van Kleef fortsätter: "Vår roll som tillverkare är att höja medvetenheten hos våra kunder när det gäller säkerhet och att övertyga dem om att dessa säkerhetsfunktioner, som vi har integrerat i våra maskiner, är där för att hjälpa dem, inte hindra dem."

Cargotec uppmanar nu lastkransanvändare att placera säkerhetsfrågorna högra på agendan när de väljer kranar. "Jag skulle rekommendera kunderna att se hur vi har konstruerat och placerat sensorerna så att de håller i tuffa miljöer," säger Söderholm. "Även att provköra våra kranar och jämföra dem med andra - du får optimal kapacitet i alla lägen beroende på stödbenens position och kranens position i svängbågen - och kan alltid gå ända fram till gränsen utan att det är risk för att maskinen ska kunna välta."

Sammantaget så anser Remco Tekstra att det nya direktivet har haft en positiv påverkan och att säkerhetsfrågorna som gäller lastkranar i EU i stort sett är under kontroll. Men han påpekar: "Det är svårt att veta om detta har förändrat saker för alltid, eftersom nya säkerhetsfrågor plötsligt kan tillkomma. Vi har inte råd att vara passiva."

Nya regler i USA

EU-initiativet att tackla säkerhetsfrågorna genom maskindirektivet har sin motsvarighet på andra ställen. I till exempel USA har Occupational Safety and Health Administration (OHSA) publicerat nya regler, 29 CFR Part 1926, som reglerar användningen av kranar och lyftkranar inom byggsektorn - den största marknaden för vägburna kranar i USA - och som ersätter tidigare normer från 1971. Det stora antalet dödsfall i samband med användning av olika typer av kranar som används vid byggande - antalet dödsoffer med vägburna kranar är mycket litet - ledde till att OHSA såg över sina tidigare reglerna och ersätte dem med nya som tar upp de viktigaste olycksorsakerna vid användning av byggkranar, inklusive elektrisk ström, armkollaps och vältning.

OHSA-dokumentet har ett särskilt kapitel för vägburna kranar och tillåter att dessa kranar kan undantas från reglerna i vissa situationer. Om en sådan kran till exempel släpper av byggnadsmaterial som inte är i en ordning som planerats för senare lyft så kan kranen undantas från den nya regeln. Likaså kan kranen, om den lyfter gods med gaffel eller vagga och är utrustad med överbelastningsskydd, undantas från regeln.

OSHA:s chef, Dr. **David Michaels**, har sagt: ”Målet för denna standard är att förebygga arbetsskador och dödsolyckor genom att kranarnas last och operatörer ska hållas på de platser där det är meningen att de ska vara. Standarden innehåller förnuftiga processer och mekanismer som motsvarar de avsevärda tekniska förändringar i utrustningen som inträffat sedan den gamla regeln infördes. OHSA tror att den nya regeln kommer att spara minst 22 liv om året.

De flesta av reglerna i den nya förordningen började gälla november 2010. Men en viktig bestämmelse, ett krav på att förare av konstruktionskranar måste certifieras genom ett ackrediterat program, kommer inte att börja gälla förrän 2014.

Cargotec välkomnar det nya initiativet och de förändringar som föreslås. Söderholm säger: ”Fram tills nu har det inte funnits några rekommenderade standarder eller lagar som kräver att vägburna kranar ska ha överlastningsskydd. Kranbranschen har använt överbelastningsskydd frivilligt och selektivt. Tyvärr har detta betytt att alla gör olika saker. Med det nya OSHA-regelverket och ASME B30.22 2010 har ribban satts och alla har nu samma spelplan.

Van Kleef håller med om att det nya regelverket är ett positivt steg framåt och tillägger: ”Den nya regeln är en viktig förändring som gör att vi lättare kan marknadsföra kranar med integrerade säkerhetssystem i framtiden.”

Lagstiftningsinitiativ gällande lastbilskranar övervägs också i andra delar av världen, inklusive Kina, Japan och Indien. Australien har också genomfört liknande bestämmelser som EU:s maskindirektiv, dessa trädde dock i kraft redan innan EU:s direktiv. ”Vi ser att resten av världen nu börjar titta på strängare säkerhetsföreskrifter och Hiab-serien är redan väl förberedd för denna trend”, avslutar van Kleef. ■

Banbrytande säkerhetsnivåer i anpassade lastkranar för gruvor i Australien

Ett ledande australiensiskt gruvföretag har tagit säkerhetsspecifikationerna till nya nivåer vid inköp av skräddarsydda Hiab lastkranar.

Ett av företagets viktigaste specifikationer var att kranarna inte bara skulle uppfylla Australiens normer utan även deras egna strängare interna säkerhetskrav. I detta projekt har kunden samarbetat med Cargotec Australien för att kunna skapa en lösning med dessa speciella krav. Den resulterande specifikationen, framtagen av europeiska konstruktörsteam tillsammans med Hiabs produktionstekniker, är branschledande när det gäller säkerhetsfunktioner för kranar av denna typ. De anpassade Hiab 013T-kranarna kommer att monteras på fyrhjulsdrivna fordon och ha olika användningsområden.

Två säkerhetsfunktioner som inkluderats i den nya kranspecifikationen och tidigare har funnits i större kranar, men aldrig tidigare i en modell av denna typ, är ett stabiliseringssystem som förhindrar kranar från att arbeta utan att stödbenen aktiverats korrekt och en digital visning av den vikt som lyfts.

Andra säkerhetsfunktioner som införlivats i de nya lastkranarna är:

- Elektroniskt skydd mot överlastning
- En funktion där stödbenen stänger av om belastningen på den inre armen överskrider 30 procent av maximal kapacitet.
- Varningsljudenhet
- Datalogg

Kravet på en sådan avancerad säkerhetsteknisk specifikation för denna typ av kran är et ytterligare bevis på denna kunds engagemang för säkerheten. Företaget har gjort denna specifikation till ett krav för lastkranar på fordon vid alla sina gruvor runt om i Australien.

Anställda som jobbar med drift och förvaltning på Koepsell Nutzfahrzeuge GmbH är stolta över det arbete som görs i detta familjeägda företag.

Koepsell Nutzfahrzeuge till er tjänst

Cargotecs stora återförsäljarnät garanterar lokal service

TEXT Maija Ekløf | FOTON Cargotec

För många Cargotec-kunder runt världen är försäljaren den första kontakten. Närmaste försäljningsställe ligger oftast runt hörnet eller ett telefonsamtal bort. För Cargotec har den pålitliga lokala partnern nyckelrollen i det globala försäljnings- och servicenätverket. I många fall har detta samarbete växt och utvecklats under åren, vilket resulterat i riktiga partnerskap där alla parter delar samma värderingar och mål: Att erbjuda kunderna bästa möjliga service.

Koepsell Nutzfahrzeuge GmbH har verkat som Cargotec-försäljare i Schleswig-Holstein, Tysklands nordligaste delstat, sedan 1969. För cirka 40 år sedan var företaget regionens första återförsäljare av Hiab lastkranar och de är fortfarande en auktoriserad Cargotec-distributör och serviceställe. Idag representerar Koepsell ett fullt sortiment Hiabutrustning inklusive Hiabs lastkranar, Hiab Multilift lastväxlare, Hiab Loglift och Hiab Jonsered skogsbruk- och återvinningskranar, Hiab Moffett påhängstruckar och Zepro bakgavellyftar.

Från far till son

Koepsell Nutzfahrzeuge GmbH är ett familjeföretag som drivs av **Jörg Koepsell** och hans far **Jürgen Koepsell**. Jürgen Koepsell grundade 1963 en liten reparationsverkstad för lastbilar och traktorer i Neumünster, cirka 65 kilometer norr om Hamburg. Det lilla företaget startade med bara två assistenter och en lärling men började långsamt att expandera. Mer personal anställdes och företaget flyttade till större lokaler, inklusive en verkstad, anläggning för fordonskonstruktion, ett kontor och en egen lackeringsverkstad. Idag har företaget 40 anställda och utbildar tio lärlingar.

Allt på ett ställe för alla behov

Företagets verkstad i Neumünster erbjuder komplett service för Hiab kranoperatörer. ”Vi tar hand om försäljning, service och installation av Hiab-utrustning. Arbetsdagen börjar klockan 07:00 och avslutas runt 22:00. Vi hanterar 10 - 20 kranar om dagen,” förklarar Jörg Koepsell. Utöver detta hjälper Koepsells 24-timmars larmservice till vid behov.

Att upprätthålla en hög servicenivå har hög prioritet för Koepsells. “Bästa sättet att förbättra kundnöjdheten är genom servicetillgängligheten. Eftersom dagar med driftstopp kan orsaka kunderna stor ekonomisk skada måste de ha ständig information om servicestatus på sin utrustning. Om du ska lyckas är en flexibel och snabb verksamhet mycket viktig,” säger Jörg Koepsell.

Koepsell är stolt över att företaget är heltäckande leverantör. ”Idag söker kunderna efter heltäckande servicepaket. Vi vill inte bara kunna erbjuda kunderna en premiumprodukt utan även snabba installationer, underhåll av högsta kvalitet och snabb leverans av reservdelar.

Nära samarbete

När en kund gör en köpförfrågan är det viktigt med smidigt samarbete mellan Hiabs försäljningsföretag och lastbilstillverkaren. ”Kunden ringer antingen vår försäljningspersonal direkt eller till vår återförsäljare. När kunden har accepterat vårt erbjudande är det upp till vårt Hiab-team i Langenhagen att skapa de tekniska ritningarna enligt specifikationerna. Denna process, från förfrågan till leverans av kranen, kräver detaljerad planering, teknisk expertis och engagemang från alla parter,” säger **Joachim Kovanda**, Cargotecs försäljningschef för region norra Tyskland.

I ett familjeföretag börjar lärandet tidigt. Jörg Koepsell visar sin son hur man hanterar tung utrustning.

”Du måste ha totalt förtroende för din partner om du ska uppfylla kundens förväntningar,” tillägger Jörg Koepsell. “Det här är en verksamhet där mjuka värden är mer värdefulla än du kanske tror, inte bara under försäljningsprocessen utan även under hela produktens livscykel.”

Utbildning av partners och egen personal

Minst två gånger om året deltar Koepsells team i den utbildning som erbjuds av Cargotec Germany GmbH i Langenhagen. Utbildningen fokuserar på speciella teman som elektronik eller hydraulik, och ger samtidigt användbar information om nya funktioner och tekniska fördelar. ”Utbildning är avgörande eftersom en professionell partner måste stödja kunden genom produktens hela livscykel. För våra servicetekniker betyder detta kontinuerlig utbildning och möjligheten att utvidga sitt kunnande,” tillägger Jörg Koepsell.

Cargotec har över 400 serviceställen i Tyskland. Detta inkluderar Cargotecs egna verkstäder, liksom distributörers och andra partners serviceställen. Cargotec expanderar för närvarande sina servicekapacitet genom att organisera utbildningstillfällen för servicepersonal som arbetar med Hiab och Kalmarprodukter.

Gemensamma utbildningstillfällen gör, bland annat, att Kalmarexperter kan svara på serviceförfrågningar från Hiab-kunder i Tyskland. För våra kunder ökar detta Cargotecs tillgänglighet ytterligare när det gäller service och underhåll. ■

"Utbildning är avgörande eftersom en professionell partner måste stödja kunden genom produktens hela livscykel."

Cargotec Training Academy – den mobila utbildningen

Cargotec Training Academy har gått ett helt varv när det gäller utbildning av servicetekniker.

“Förra året hade vi 425 deltagare under 121 utbildningsdagar runt världen, det betyder att alla nyckelanställda som kräver utbildning har fått detta," noterar **Magnus Englin,** global utbildningschef.

Englin ansvarar för en sektor som täcker Hiabs lastkranar, Hiab Jonsered och Hiab Loglift skogsbruk- och återvinningskranar, Hiab Multilift lastväxlare och Hiab Moffett påhängstruckar.

"Vi började genom att utbilda vår service-organisation i hela världen.

Idag handlar det huvudsakligen om elektronik och hydraulik och utbildningen gör att du kan upptäcka systemets fördelar. Det läggs en hel del fokus på nya VSL, Variable Stability Limit-programmet, eftersom det är viktigt att inställningarna är korrekta för att få ut maximal prestanda från kranen. VSL ger mer kraft än innan i vissa vinklar, men huvudkravet är att inställningarna ska konfigureras korrekt," säger Englin.

Hiab ligger ett steg före konkurrenterna när det gäller överensstämmelsen med lastkransstandarden EN12999:2009 och Maskindirektivet 2006/42/EC. Detta kräver även att kunskaperna ligger ett steg före, och det är här Cargotec Training Academy kommer in.

"Vi utbildar nyckelpersoner i hela världen och därefter är det viktigt att de i sin tur kan föra ut all denna kunskap i organisationen. Nu, när alla som behövde utbildning har fått detta, ska vi gå vidare med mer detaljerad utbildning eftersom systemet, naturligtvis, har utvecklats vidare. Nyligen producerade vi ett riktigt bra utbildningsmaterial som innehåller en utbildnings-DVD, som vi nu ska lansera," avslöjar Englin.

"I framtiden ska vi även utarbeta utbildningsprogram för kranoperatörer och försäljningsorganisationen."

Magnus Englin arbetar som global utbildningschef på Cargotec Training Academy.

Främja hållbar utveckling i det dagliga arbetet

En hållbar utveckling är något man måste arbeta med varje dag, säger Agnieszka Beyger, anläggningschef på Cargotecs MAU-enhet i Stargard Szczeciński, Polen. Hon ger oss många exempel från hennes eget liv.

Hållbarhet betyder mycket för mig, både personligen och i mitt arbete. Jag har tur som arbetar på ett företag där jag dagligen kan implementera hållbar praxis. Man vad betyder detta i praktiken?

Jag kan börja med det projekt jag jobbar på just nu, vilket är skapandet och genomförandet av en vatten- och energibesparingspolicy för vår anläggning. Stargardfabrikens dagliga rutiner inkluderar en avfallspolicy som kallas "3R". Målet är att reducera, återvinna och återanvända de avfallsprodukter som produceras. Vi har också infört tre ISO-system parallellt, 9001, 14001, och OHSAS 19001. Vår högsta prioritet är hälsa och säkerhet för vår personal, och deras välbefinnande på jobbet.

Vi har även ett värmesystem med pellets, värmeåtervinningssystem och ljusfotoceller. Vi övervakar produktionshallen ständigt för att minimera oljeläckage, utsläpp av damm och föroreningar samt avfallsproduktionen.

> "Jag tror att hållbara lösningar både ger förbättrad kostnadseffektivitet och miljö. De gynnar också de anställdas hälsa och våra kunders verksamhet."

Vi tar även ett stort ansvar för anläggningens placering, nära Östersjön. Cargotec som företag har engagerat sig mycket i arbetet för att rädda havet.

Våra aktiviteter här i Polen gäller även andra områden. Vi har en ny innovativ teknologi för att rengöra golven utan kemikalier.

Jag tror att hållbara lösningar både ger förbättrad kostnadseffektivitet och miljö. De gynnar också de anställdas hälsa och våra kunders verksamhet.

Våra miljöförbättringsprogram ökar den ekologiska medvetenheten. Vi gör vårt bästa för att utforma och utveckla ekologiska produkter, produktionsprocesser och arbetssätt för att minska effekterna från vår tillverkningsprocess.

Vår stora fördel är den medvetna personalen. De känner alla att de har ett ansvar för hållbarheten och är villiga att minimera sin påverkan på miljön.

När vi startade vår verksamhet här i Stargard etablerade vi en miljöpolicy och ett miljöförbättringsprogram.

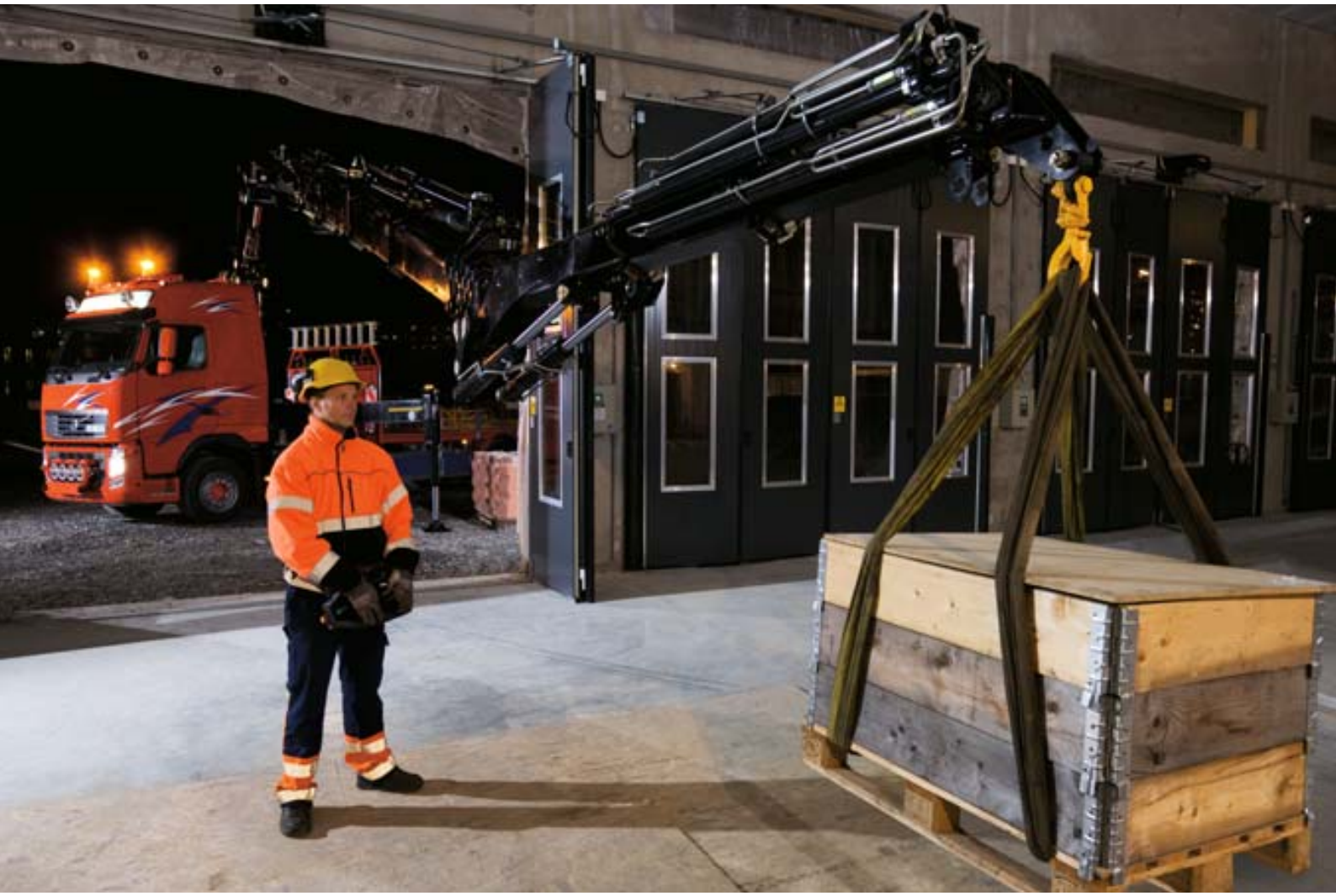
Det är mycket viktigt att ha rätt balans mellan utveckling och en hälsosam miljö. Jag försöker också att orsaka så lite skada som möjligt. Jag sopsorterar hemma och på arbetet. Jag skriver bara ut dokument om jag verkligen måste och tänker på hur jag förbrukar vatten.

Begreppet hållbarhet hjälper oss att förstå det inbördes förållandet mellan mänskligheten, miljö och den allmänna ekonomin. Det betyder att bedriva verksamhet utan att skada människor eller miljö. För mig är alla de små frågorna betydelsefulla.

Agnieszka Beyger

- Agnieszka Beyger arbetar som anläggningschef på Cargotecs MAU-enhet.
- Företagets Stargard Szczeciński-anläggning öppnade i september 2010.
- Fabriken, på 27 000 kvadratmeter, har samma fokusområden som alla MAU-enheter i år - leveranser, kvalitet och produktkostnader.
- Här finns nästan 140 anställda.
- Den nya enheten är en del av Cargotecs globala leveranskedja och är idealiskt placerad nära kunderna.
- Anläggningen stödjer produktion av en mängd Cargotec-utrustning och kan stoltsera med de allra senaste funktionerna vad gäller hållbar produktionsteknik, processer och kvalitet.

HIAB



Den bästa kran som någonsin gjorts?

Dina kunder behöver din hjälp. Deras behov avgör vad din kran måste kunna göra. Att hjälpa dem att flytta tunga och skrymmande laster är ganska enkelt. Att hjälpa dem att göra det snabbt och med stor precision år efter år är en annan sak. Det är som med de där lyften kunden vill att du ska göra på långt avstånd. Det handlar om mer än bara total räckvidd. Även om 35 meter vertikal räckvidd, som Hiab XS 622 har, är ganska imponerande – i synnerhet när 12 m finns på jibben. Men du behöver ändå mer. Du behöver ha fullständig kontroll. Låt dig bli imponerad av Hiab XS 622 HiPro. Detta kan vara den bästa kran vi någonsin gjort.

Cargotec förbättrar effektiviteten i lastflöden på land och till sjöss – varhelst gods fraktas. Cargotecs dottervarumärken Hiab, Kalmar och MacGregor är globala marknadsledare inom lasthanteringslösningar.

www.cargotec.com ▪ www.hiab.se